

شماره ۱۴۹
تاریخ ۲۲/۱۰/۷۲
پیوست دارد



جمهوری اسلامی ایران
مجلس شورای اسلامی

اداره کل لواین

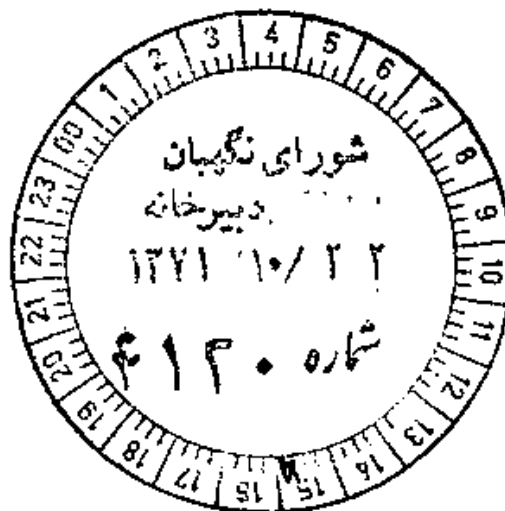
بیت‌المال

شورای محترم نگهبان

لایحه شماره ۷۲۶ مورخ ۱۳۷۰/۷/۲۰ دولت در خصوص اجازه الحاق
دولت جمهوری اسلامی ایران به متن تجدید نظر شده کنوانسیون پاریس برای
حمایت مالکیت صنعتی و تجاری و کشاورزی و کنوانسیون ایجاد سازمان
جهانی مالکیت معنوی که در جلسه علنی روز چهارشنبه مورخ شانزدهم دیماه
یکهزار و سیصد و هفتاد و یک مجلس شورای اسلامی عیناً بتصویب رسیده
است در اجرای اصل نود و چهارم قانون اساسی جهت بررسی و اظهار نظر آن
شورای محترم به پیوست ارسال می‌شود. ع.

رئیس مجلس شورای اسلامی

علی اکبر ناطق نوری





شماره ۸۲۹
تاریخ ۲۲ اردیبهشت
پیوست دارد

تعالی



لایحه اجازه الحاق دولت جمهوری اسلامی ایران به متن تجدید نظر
شده کنوانسیون پاریس برای حمایت مالکیت صنعتی، تجاری و
کشاورزی و کنوانسیون ایجاد سازمان جهانی مالکیت معنوی

ماده واحده - دولت جمهوری اسلامی ایران مجاز است به متن تجدید نظر شده
قرارداد حمایت مالکیت صنعتی، تجاری و کشاورزی معروف به کنوانسیون پاریس که در
سالهای ۱۹۶۷ و ۱۹۷۹ مطابق با ۱۳۰۵ و ۱۳۱۷ در استکهلم به عمل آمده است ملحق
گردد.

همچنین به دولت اجازه داده میشود الحاق خود به کنوانسیون ایجاد سازمان
جهانی مالکیت معنوی (شاخه اتحادیه پاریس) امضاء شده در تاریخ ۱۴ ژوئیه ۱۹۶۷
مطابق با ۲۴ خرداد ۱۳۴۶ در استکهلم و اصلاحات بعدی بعمل آمده در دوم اکتبر ۱۹۷۹
مطابق با ۱۰ مهر ماه ۱۳۵۸ را اعلام نماید.
این اجازه شامل عضویت در کنوانسیون برن نمی باشد.

کنوانسیون پاریس برای حمایت مالکیت صنعتی

مورخ ۲۰ مارس ۱۸۸۳

تجدید نظر شده.

- ۱- در بروکسل در تاریخ ۱۴ دسامبر ۱۹۰۰
- ۲- در واشنگتن در تاریخ ۲ ژوئن ۱۹۱۱
- ۳- در لاهه در تاریخ ۶ نوامبر ۱۹۲۵
- ۴- در لندن در تاریخ ۲ ژوئن ۱۹۳۴
- ۵- در لیسن در تاریخ ۳۱ اکتبر ۱۹۵۸
- ۶- در استکهلم در تاریخ ۱۴ ژوئیه ۱۹۶۷

ماده ۱ -

۱- کشورهایی که مشمول کنوانسیون حاضر هستند اتحادیه حمایت مالکیت صنعتی
را تشکیل می دهند.



بسم تعالی

۲- موضوع حمایت مالکیت صنعتی - گواهینامه‌های ثبت اختراع، مدل‌های اشیاء مصرفی *modele d'utilite* و طرحها و مدلهای صنعتی و علائم صنعتی یا تجاری و علائم مربوط به خدمات و نام تجاری و مشخصات آخرین محل ارسال یا نامگذاری مبداء جنس و نیز جلوگیری از رقابت نامشروع می‌باشد .

۳- غرض از مالکیت صنعتی، مفهوم عام آن است و این اصطلاح نه تنها در مورد صنعت و بازرگانی بمعنی اخص بکار می‌رود بلکه همچنین شامل صنایع کشاورزی و استخراجی و کلیه محصولات مصنوعی یا طبیعی مانند انواع شرابها و دانه‌ها و برگهای توتون و میوه‌ها و دامها و مواد معدنی و آبهای معدنی و آبجوها و گل‌ها و آرد‌ها نیز میگردد .

۴- انواع مختلف گواهینامه‌های ثبت صنعتی که قوانین کشورهای اتحادیه آنرا شناخته باشد مانند گواهینامه‌های وارداتی - گواهینامه‌های تکمیلی و گواهینامه‌های الحاقی و غیره جزء گواهینامه‌های ثبت اختراع محسوب میشوند .

ماده ۲ -

۱- اتباع هریک از کشورهای اتحادیه در سایر کشورهای اتحادیه از مزایائی که قوانین مربوطه جاری یا آتی آن کشورها به اتباع داخلی خود داده یا خواهند داد بی آنکه بحقوق مخصوصی که در این کنوانسیون پیش‌بینی شده است لطمه‌ای وارد آید از حمایت مالکیت صنعتی برخوردار خواهند شد . بنابراین اتباع کشورهای اتحادیه از همان حمایتی بهره‌مند میشوند که اتباع داخلی دارا هستند و همانند آنان میتوانند علیه هر نوع تضییع حق بشرط رعایت مقررات و تشریفات ناظر به اتباع داخلی بمراجع صالحه مراجعه کنند .

۲- بهر حال در کشوری که درخواست حمایت میشود استفاده از حقوق مالکیت صنعتی برای اتباع کشورهای اتحادیه موقوف بشرط داشتن محل اقامت یا تاسیسات در آن کشور نخواهد بود .

۳- مقررات قانونی هریک از کشورهای اتحادیه در امر صلاحیت و رسیدگی قضائی واداری و انتخاب اقامتگاه و مقررات تعیین نماینده که در قوانین مربوط به مالکیت صنعتی پیش‌بینی شده رعایت خواهد شد .

ماده ۳ -

اتباع کشورهایی که جزء اتحادیه نیستند ولی در یکی از کشورهای اتحادیه اقامت دارند یا در آنجا دارای موسسات صنعتی یا تجاری واقعی و فعال هستند در حکم اتباع



بسمه تعالی

کشورهای اتحادیه میباشند .

ماده ۴ -

الف (۱) - هر شخصی که در یکی از کشورهای اتحادیه صحیحا اظهار نامه مربوط به تقاضای گواهینامه ثبت اختراع یا ثبت مدل اشیاء مصرفی یا طرحها ومدلهای صنعتی یا علامت صنعتی ویا علامت تجارتي را شخصاً یا توسط قائم مقام قانونی خویش تسلیم نموده باشد درمورد تسلیم اظهارنامه در سایر کشورهای اتحادیه ظرف مدت های مقرر در زیر ارجح حق تقدم برخوردار خواهد شد .

۲- تسلیم هر درخواستی که بموجب قانون داخلی هر کشور اتحادیه یا بموجب عهدنامه های دوجانبه یا چند جانبه منعقد شده بین کشورهای اتحادیه معتبر شناخته شده باشد موجب حق تقدم میگردد .

۳- منظور از تسلیم اظهارنامه بنحو صحیح طبق مقررات داخلی تسلیم هر اظهارنامه ایست که برای احراز تاریخ تسلیم آن در کشور مربوطه کافی باشد بی آنکه نتایج بعدی آن مورد نظر قرار گیرد .

ب- بنابراین تسلیم اظهار نامه بعدی در یکی دیگر از کشورهای اتحادیه قبل از انقضای مواعد مذکور بوسیله اعمالی از قبیل تسلیم اظهارنامه دیگر یا انتشار اختراع یا بهره برداری از آن یا فروش نسخه هائی از طرح ومدل صنعتی یا استعمال علامت که در این فاصله انجام گردد از اعتبار نخواهد افتاد و این اعمال موجب هیچگونه حق یا مالکیت شخصی برای اشخاص ثالث نخواهد بود . حقوقی که اشخاص ثالث قبل از تاریخ تسلیم نخستین اظهارنامه ایکه مبنای حق تقدم است کسب کرده اند بموجب قانون داخلی هر کشور اتحادیه محفوظ است .

ج -

۱- مهلت های حق تقدم مذکور در فوق برای گواهینامه های ثبت اختراع ومدلهای اشیاء مصرفی ۱۲ ماه و برای طرحها و مدل های صنعتی و علائم صنعتی یا علائم تجارتي ۶ ماه خواهد بود .

۲- این مواعد از تاریخ تسلیم اولین اظهارنامه آغاز میشود و روز تسلیم اظهارنامه جزء مدت محسوب نمیشود .

۳- اگر آخرین روز موعد تعطیل رسمی باشد یا مصادف با روزی باشد که دفتر دریافت اظهارنامه در کشوری که از آن درخواست حمایت میشود باز نباشد موعد تا اولین روز اداری تمدید خواهد شد .



۳- مکرر-
بسم الله تعالی

۴- اظهارنامه موخر در صورتی بعنوان اولین اظهار نامه که تاریخ تسلیم آن مبداء مهلت حق تقدم است شناخته میشود که موضوع آن باموضوع اظهارنامه مقدم به مفهوم بند ۲ مذکور در بالا واحد بوده و در همان کشور اتحادیه تسلیم شده باشد بشرط آنکه اظهارنامه مقدم هنگام تسلیم اظهارنامه موخر بدون آنکه در معرض افکار عمومی واقع یا حقوقی بر آن مترتب شده باشد مسترد یا مردود شده و یا مورد اعراض واقع گردیده باشد و نیز تا آن زمان مبنای مطالبه حق تقدم قرار نگرفته باشد . در این صورت اظهارنامه قبلی نمیتواند مبنای مطالبه حق تقدم قرار گیرد .

د-

۱- هرکس بخواهد از حق تقدم ناشی از تسلیم اظهارنامه قبلی برخوردار گردد مکلف است اعلامیه ای متضمن تاریخ و نام کشور محل تسلیم اظهارنامه تسلیم کند هر کشور آخرین مهلت تسلیم این اعلامیه را تعیین خواهد نمود .

۲- این مشخصات در نشریات اداره ذیصلاحیت درج خواهد گردید .

خاصه موارد مربوط به گواهینامه های ثبت اختراع و توصیفات مربوط به آن .

۳- کشورهای اتحادیه میتوانند از کسیکه بحق تقدم استناد میکنند رونوشت اظهارنامه ای را که قبلا تسلیم کرده و مربوط به توصیفات نقشه ها و غیره است مطالبه نمایند . رونوشت مزبور که از طرف اداره دریافت کننده اظهارنامه گواهی میشود از کلیه تشریفات مربوط به تسجیل و تصدیق معاف خواهد بود و در حال میتوان آنرا بدون پرداخت هزینه ظرف سه ماه از تاریخ تسلیم اظهارنامه بعدی تسلیم نمود .

ممکن است بضمیمه این رونوشت گواهینامه تاریخ تسلیم اظهارنامه که از طرف اداره مزبور صادر شده باشد و ترجمه آن مطالبه گردد .

۴- برای اعلام حق تقدم هنگام تسلیم اظهارنامه تشریفات دیگری لازم نیست .

هر کشور اتحادیه نتایج خودداری از انجام تشریفات مقرر در این ماده را معین خواهد کرد بی آنکه این نتایج از حد سلب حق تقدم تجاوز کند .

۵- ممکن است بعدا مدارک مثبتیه دیگری مطالبه شود .

هرکس خود را دارای حق تقدم از بابت تسلیم یک اظهارنامه قبلی میشناسد موظف است شماره این اظهارنامه را تعیین کند .

این مشخصات طبق شرایط مقرر در بند ۲ مذکور در بالا منتشر خواهد شد .

ه-

۱- هرگاه در کشوری بموجب حق تقدمی که بر پایه تسلیم اظهارنامه مثبت نمونه اشیا

مصرفی *modele d'utilite* استوار است اظهارنامه مثبت طرح یا مدل



- ۴ -
تعالیه

صنعتی تسلیم شود مهلت حق تقدم همان است که برای طرحها و مدل‌های صنعتی مقرر است .
۲- علاوه بر هر کشور اتحادیه با ستاد حق تقدم ناشی از تسلیم اظهارنامه ثبت اختراع میتواند اظهارنامه ثبت مدل اشیا مصرفی را تسلیم کرد و عکس آن هم جایز است .
و- هیچ کشور اتحادیه نمیتواند حق تقدم یا تقاضای گواهینامه ثبت اختراع را بعلت اینکه متقاضی تقاضای چند حق تقدم میکند و لولاینکه حق تقدمهای مذکور از کشورهای مختلف ناشی شده باشد یا بلحاظ اینکه درخواست یک یا چند حق تقدم واجد یک یا چند عنصریست که در تقاضای تقاضاهائی که برای آن یا آنها مطالبه حق تقدم گردیده وجود نداشته نپذیرد بشرط اینکه در هر دو مورد بمفهوم قانون آن کشور وحدت اختراع وجود داشته باشد .

اما راجع به اجزائی که در تقاضا یا تقاضاهائی که حق تقدم آن مورد ادعاست مندرج نیست تسلیم تقاضای بعدی موجد حق تقدم تحت شرایط عادی میگردد .

ز-

۱- اگر بعد از رسیدگی معلوم شود که تقاضای ثبت اختراع مرکب است متقاضی حق دارد آنرا به چند تقاضا تجزیه کند و تاریخ هر تقاضا همان تاریخ تقاضای اولی است و میتواند از حق تقدمی که مقرر است بهره‌مند شود .

۲- متقاضی نیز میتواند بابتکار خود درخواست گواهینامه ثبت اختراع را تقسیم کند و تاریخ هر یک از این درخواستها را همان تاریخ درخواست اولی بگذارد و عندالاقضاء از حق تقدم استفاده کند . هر کشور اتحادیه میتواند شرایطی را که مجوز تفکیک درخواست است تعیین کند .

ح- حق تقدم را نمیتوان بعلت اینکه بعضی از اجزاء اختراع در کشور مبدا ذکر نگردیده رد نمود بشرط آنکه مجموع مدارک تقاضا اجزاء مذکور را بطور دقیق روشن سازد .

ط-

۱- تقاضای گواهینامه مخترع *certificat d'auteur d'invention*

که در کشوری تسلیم شده که در آنجا متقاضیان حق دارند به انتخاب خود تقاضای ثبت اختراع یا تقاضای گواهینامه مخترع نمایند همان حق تقدمی را ایجاد میکند که طبق این ماده در همان شرایط و با همان نتایج از تقاضای ثبت اختراع ناشی میشود .

۲- در کشوری که در آنجا متقاضی حق دارد به انتخاب خود تقاضای ثبت اختراع یا گواهینامه مخترع نماید - متقاضی گواهینامه مخترع - بنا بر مقررات این ماده که در مورد گواهینامه‌های ثبت اختراع قابل اجراست از حق تقدمی بهره‌مند خواهد شد که از تسلیم تقاضای گواهینامه ثبت اختراع یا ثبت نمونه اشیا مصرفی یا گواهینامه مخترع ناشی



بسمه تعالی

میشود .

ماده ۴ مکرر ۱ -

۱- گواهینامه‌های ثبت اختراع که در کشورهای مختلف اتحادیه توسط اتباع اتحادیه تقاضا میشود مستقل از گواهینامه هائیسیت که برای همان اختراع در سایر کشورهای ملحق ویا غیر ملحق با اتحادیه صادر میگردد .

۲- این قاعده باید بمفهوم مطلق آن در نظر گرفته شود خصوصا از این جهت که گواهینامه های مورد تقاضا ضمن مدت حق تقدم مستقل هستند - خواه از نقطه نظر علل بطلان و اسقاط حق خواه از لحاظ مدت معمول .

۳- این قاعده شامل کلیه گواهینامه‌هایی که هنگام لازم الاجرا شدن آن موجود هستند میگردد .

۴- در صورت الحاق کشورهای جدید - در مورد گواهینامه های ثبت اختراع موجود طرفین - در موقع الحاق - بهمین ترتیب رفتار خواهد شد .

۵- گواهینامه های ثبت اختراع که با استفاده از حق تقدم تحصیل شده است در کشورهای مختلف اتحادیه از همان مدت بهره‌مند خواهند بود که گواهینامه های ثبت اختراع بدون استفاده از حق تقدم بهره‌مند هستند .

ماده ۴ مکرر ۲ -

مخترع حق دارد که در گواهینامه ثبت اختراع از او بعنوان مخترع نام برده شود .

ماده ۴ مکرر ۳ -

امتناع از تسلیم گواهینامه ثبت اختراع یا سلب اعتبار از گواهینامه صادره به علت آنکه فروش محصول اختراع ثبت شده یا فرآورده یک روش تهیه که بسمه ثبت رسیده مشمول محدودیتها یا تضییقات ناشی از قوانین ملی است مجاز نمیشود .

ماده ۵ -

الف -

۱- وارد کردن اشیاء ساخته شده در هریک از کشورهای اتحادیه وسیله دارنده گواهینامه ثبت اختراع به کشور صادرکننده آن موجب اسقاط حق نخواهد بود .

۲- هریک از کشورهای اتحادیه حق دارد تدابیر قانونی بمنظور اعطاء پروانه



بِه تَعَالَى

قهری برای جلوگیری از سوء استفاده هائی که ممکن است از اعمال حق انحصاری گواهینامه ثبت اختراع نظیر عدم بهره‌برداری از آن ناشی شود اتخاذ کند .

۳- اسقاط حق در مورد گواهینامه ثبت اختراع رانمیتوان پیش بینی کرد مگر اینکه مقررات راجع به اعطاء پروانه قهری کافی برای جلوگیری از سوء استفاده نباشد .
دعوی اسقاط حق یا ابطال گواهینامه ثبت اختراع قبل از انقضاء دوسال از تاریخ اعطاء اولین پروانه قهری جایز نیست .

۴- قبل از انقضاء مهلت چهار سال از تاریخ تسلیم اظهارنامه ثبت اختراع و یا سه سال از تاریخ صدور گواهینامه ثبت اختراع نمیتوان بعلت عدم بهره‌برداری یا کافی نبودن آن تقاضای پروانه قهری نمود . در این محاسبه مهلتی که طولانی تر است باید منظور گردد اگر دارنده گواهینامه ثبت اختراع عذر موجهی براین ترک فعل بیاورد تقاضای متقاضی پروانه قهری رد میشود این نوع پروانه قهری غیر انحصاری است و نمیتوان آنرا منتقل ساخت حتی از طریق اعطاء پروانه فرعی . مگر با قسمتی از موسسه یا سرمایه تجارتي که به بهره‌برداری از این پروانه اختصاص دارد .

۵- مقررات فوق بادر نظر گرفتن تغییرات لازم درباره نمونه‌های اشیا مصرفی (*modele d'utilite*) قابل اجراست .

ب - اسقاط حق بهر صورت که باشد به حمایت طرحها و نمونه‌های صنعتی لطمه‌ای وارد نمیسازد - خواه علت آن عدم بهره‌برداری و خواه ورود اشیائی باشد مشابه اشیائی که مورد حمایت قرار گرفته‌است .

ج -

۱- اگر در کشوری استعمال علامت ثبت شده اجباری باشد ثبت مزبور را نمیتوان باطل کرد مگر پس از گذشت مهلتی منصفانه و اینکه ذینفع نتواند علل عدم استعمال را توجیه کند .

۲- استعمال علامت صنعتی یا علامت تجارتي توسط مالک آن با تغییر اجزائی از آن که به صفت مشخصه علامت بشکلی که در یکی از کشورهای اتحادیه به ثبت رسیده لطمه وارد نسازد موجب سلب اعتبار از ثبت و کاهش حمایت از علامت نخواهد شد .

۳- استفاده همزمان از همان علامت روی محصولات همانند یا مشابه بوسیله موسسات صنعتی یا تجارتي که مطابق مقررات قانون داخلی کشوری که از آن تقاضای حمایت شده است مشترکاً مالک علامت شناخته میشوند مانع ثبت نشده و بهیچوجه موجب کاهش میزان حمایت مورد موافقت درباره علامت مذکور در هیچ یک از کشورهای اتحادیه نخواهد شد .



بسمه تعالی

مشروط بر اینکه این استفاده موجب اشتباه مردم نگردد و مخالف منافع عمومی نباشد .
د - هیچگونه نشانه یا ذکرى از گواهینامه ثبت اختراع نمونه اشیا مصرفى ثبت علامت صنعتى یا تجارى تسليم اظهارنامه ثبت طرح یا مدل صنعتى روى محصول برای شناسائى حق حمایت لازم نیست .

ماده ۵ مکرر ۱ -

۱- برای پرداخت حق الثبت مربوط به حفظ حقوق مالکیت صنعتى یک مهلت ارفاقى که حداقل شش ماه خواهد بود در نظر گرفته میشود در صورتیکه قوانین داخلى پرداخت حق الثبت اضافى راپیشبینى کرده باشد مبلغ اضافى نیز باید پرداخت شود .
۲- کشورهای عضو اتحادیه اختیار دارند بمنظور اعاده اعتبار گواهینامه های ثبت اختراع که اعتبار آنها بعلت عدم پرداخت حق الثبت ساقط گردیده است مقرراتى پیش بینى نمایند .

ماده ۵ مکرر ۲ -

در هر یک از کشورهای عضو اتحادیه موارد زیر بحقوق دارنده گواهینامه اختراع لطمه وارد نمیسازد .
۱- بکار بردن وسائلی که موضوع گواهینامه ثبت اختراع میباشد در بدنه در ماشین ها و جهاز حرکت و دستگاهها و منضات دیگر کشتى های سایر کشورهای اتحادیه هنگامیکه کشتیهای مزبور گهگاه یا بر حسب تصادف به آبهای کشور صاحب اختراع وارد میشوند مشروط بر اینکه این وسائل منحصر برای رفع احتیاجات کشتى بکار رفته باشد .
۲- بکار بردن وسائل موضوع گواهینامه ثبت اختراع در ساختمان یا در عمل وسائل نقلیه هوائى یا زمینى سایر کشورهای عضو اتحادیه یا منضات وسائل مزبور هنگامیکه این وسائل گهگاه " یا تصادفا " باین کشور وارد شود .

ماده ۵ مکرر ۳ -

هنگامیکه محصولى به یکی از کشورهای اتحادیه وارد میشود اگر در آن کشور گواهینامه ثبت اختراعى برای حمایت از طریق ساختن آن محصول وجود داشته باشد صاحب گواهینامه ثبت اختراع نسبت به محصول وارد شده همان حقوقى را داراست که قوانین کشور وارد کننده بموجب گواهینامه ثبت اختراع مزبور نسبت بهمین محصول اگر در این کشور ساخته شود به وی میدهند .



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ماده ۵ مکرر ۴ -

طرح ها و مدل های صنعتی در کلیه کشورهای اتحادیه مورد حمایت قرار خواهند گرفت .

ماده ۶ -

- ۱- شرایط تسلیم اظهارنامه و ثبت علائم صنعتی یا تجارتي در هر يك از کشورهای اتحادیه بر طبق قانون آن کشور تعیین خواهد شد .
- ۲- معذالك علامتی را که بوسیله تبعه یکی از کشورهای اتحادیه در یکی دیگر از کشورهای اتحادیه تقاضای ثبت آن شده است نمیتوان بعلت اینکه برای همان علامت در کشور مبدأ درخواست ثبت نگردیده است و یا اینکه به ثبت نرسیده و یا تجدید ثبت نشده است رد یا اعتبار آنرا ساقط کرد .
- ۳- علامتی که در یکی از کشورهای اتحادیه طبق قانون به ثبت رسیده است نسبت به علائم ثبت شده در سایر کشورهای اتحادیه من جمله کشور مبدأ مستقل تلقی خواهد شد .

ماده ۶ مکرر ۱ -

- ۱- کشورهای اتحادیه متعهد میشوند ثبت علامت صنعتی یا تجارتي را که حاصل تکثیر - تقلید یا ترجمه علامت دیگری است که بتایید مقام صالح کشور محل ثبت یا استعمال بعنوان علامت متعلق به شخصی که میتواند از کنوانسیون حاضر استفاده کند مشهور شناخته شده و دو علامت بایکدیگر قابل اشتباه بوده و برای محصولات همانند یا مشابه بکار رفته باشند خواه راسا - اگر قانون داخلی کشور اجازه دهد و خواه بتقاضای ذینفع رد یا باطل و با استعمال آنرا ممنوع کنند . وقتیکه قسمت اصلی علامت شامل تکثیر علامت مشهور یا تقلیدی از آن باشد که بتواند ایجاد اشتباه کند نیز بهمین ترتیب رفتار خواهد شد .
- ۲- برای تقاضای ابطال و حذف چنین علامتی مهلتی برابر لا اقل پنج سال از تاریخ ثبت باید داده شود . کشورهای اتحادیه میتوانند مهلتی را که در آن باید منع استعمال درخواست شود پیش بینی کنند .
- ۳- برای درخواست ابطال و حذف یا منع استعمال علائمی که با سوء نیت به ثبت رسیده یا استعمال شده اند مهلتی مقرر نخواهد شد .

ماده ۶ مکرر ۲ -

۱ -

الف - اگر بدون اجازه مقامات صالح - نشانهای رسمی - پرچم و علائم



بسم تعالی

دیگر دولتی کشورهای اتحادیه و نشانه‌ها و انگ‌های رسمی نظارت و تضمین پذیرفته شده بوسیله آنها و همچنین هرگونه تقلید از علائم رسمی مزبور خواه بعنوان علامت تجارتي یا صنعتی خواه بعنوان جزئی از این علائم بکار روند کشورهای اتحادیه توافق دارند که تقاضای ثبت آنها نپذیرند و اگر این تقاضا ثبت شده است ثبت آنها باطل و استعمال آنها با اقدامات مقتضی منع کنند .

ب - همچنین مقررات مندرج در بند الف این ماده در مورد نشانهای رسمی - پرچم ها و سایر علائم رسمی و علائم اختصاری یا اسامی سازمانهای بین المللی بین الحکومات کمیک یا چند کشور اتحادیه در آن عضویت دارند با استثناء نشانهای رسمی پرچمها و سایر علائم رسمی - علائم اختصاری یا اسامی که حمایت از آنها قبلا موضوع موافقت نامه‌های بین المللی معتبر واقع شده قابل اجرا میباشد .

ج - هیچ کشور عضو اتحادیه را نمیتوان ملزم کرد باینکه مقررات مندرج در بند ب این ماده را بضرر اشخاصیکه قبل از اجرای این کنوانسیون در آن کشور حقوقی را با حسن نیت کسب کرده اند اعمال کند . کشورهای اتحادیه در مواقعی که استعمال یا ثبت علامت پیش بینی شده در بند الف این ماده به کیفیت نباشد که در اذهان مردم وجود را بطمای رابین سازمان مورد بحث و نشانهای رسمی - پرچمها - علائم رسمی - علائم اختصاری یا اسامی تلقین نماید یا اگر استعمال یا ثبت علامت مزبور معمولاً طوری نباشد که عامه مردم را در مورد وجود ارتباط بین استعمال کننده علامت و سازمان مورد نظر به اشتباه بیندازد مکلف به اعمال مقررات مذکور نخواهند بود .

۲- ممنوعیت استعمال نشانه ها و انگ های رسمی نظارت و تضمین فقط در مواردی خواهد بود که علائمی که شامل آنها میباشد بمنظور استفاده روی کالاهای هم نوع یا مشابه بکار برده شود .

۳-

الف - برای اجرای این مقررات کشورهای عضو اتحادیه توافق دارند فهرست علائم دولتی - نشانه ها و انگهای رسمی مربوط به نظارت و تضمین را که فعلا یا در آینده میخواهند بطور مطلق یا در حد معینی تحت حمایت این ماده قرار دهند و همچنین تغییراتی که بعداً ممکن است در این فهرست رخ دهد متقابلاً از طریق دفتر بین المللی برای اطلاع یکدیگر ارسال دارند و هر یک از کشورهای عضو اتحادیه بموقع خود فهرست های اعلام شده را در دسترس عموم قرار خواهند داد .
مغذک این اعلام در مورد پرچمهای دول الزامی نخواهد بود .

ب - مقررات بند ب از فقره ۱ این ماده فقط شامل نشانهای رسمی - پرچمها و



بسم تعالی

سایر علائم رسمی و علائم اختصاری یا اسامی سازمانهای بین المللی بین الحکومات خواهد بود که سازمانهای مذکور از طریق دفتر بین المللی به کشورهای اتحادیه اعلام کرده اند .
۴- هر کشور اتحادیه میتواند تا دوازده ماه از تاریخ دریافت اعلامیه اعتراضات احتمالی خود را توسط دفتر بین المللی بکشور و یا به سازمان بین المللی بین الحکومات ذینفع اعلام دارد .

۵- در مورد پرچمهای دولتی اقدامات مقرر در بند یک فوق فقط شامل علامتهائی خواهد بود که بعد از تاریخ ششم نوامبر ۱۹۲۵ به ثبت رسیده باشد .

۶- در مورد علائم دولتی غیر از پرچمها در مورد نشانه ها و انگهای رسمی کشورهای اتحادیه و در مورد نشانهای رسمی و پرچمها و سایر علائم رسمی و علائم اختصاری یا نامهای سازمانهای بین المللی بین الحکومات این مقررات فقط شامل علامتهائی خواهد بود که متجاوز از دو ماه پس از دریافت اعلامیه مذکور در بند سه فوق به ثبت رسیده باشند .

۷- کشورها اختیار دارند در صورت سوء نیت حتی علامتهائی را که قبلاً از ششم نوامبر ۱۹۲۵ به ثبت رسیده و شامل نشانهای دولتی و علائم و انگها باشد باطل و حذف کنند .

۸- اتباع هر کشور که مجاز با استعمال علامتهای دولتی - نشانه ها و انگهای رسمی کشورشان شده اند میتوانند آنها را مورد استفاده قرار دهند و لولاینکه شباهتی هم با علائم مذکور کشور دیگری داشته باشد .

۹- کشورهای اتحادیه تعهد مینمایند استعمال غیر مجاز علائم دولتی سایر ممالک عضو اتحادیه را در تجارت در صورتیکه استعمال علامتهای مذکور باعث ایجاد اشتباه در مورد مبادء محصولات گردد ممنوع نمایند .

۱۰- مقررات مذکور در فوق مانع از آن نیست که کشورها بموجب قسمت ۳ از بند ب ماده ۶ مکرر ۴ از حق رد یا ابطال ثبت علائمی که بطور غیر مجاز شامل نشانهای رسمی - پرچمها - و سایر علائم دولتی یا نشانها و انگهای رسمی پذیرفته شده و سیله یک کشور اتحادیه همچنین نشانهای مشخصه سازمانهای بین المللی بین الحکومات مذکور در فقره ۱ میباشد استفاده نمایند .

ماده ۶ مکرر ۳ -

۱- اگر بموجب مقررات مربوط بیکی از کشورهای اتحادیه واگذاری علامتی موقعی معتبر باشد که با واگذاری موسسه یا سرمایه تجارتي که علامت بآن تعلق دارد همراه باشد



بیتا

برای اینکه اعتبار آن پذیرفته گردد کافی است آن قسمت از موسسه یا سرمایه تجارتهی *Fonds de Commerce* که در کشور مذکور واقع است با حق انحصاری ساخت یا فروش محصولات دارای علامت واگذار شده در آن کشور به انتقال گیرنده واگذار گردد .
۲- این اصل کشورهای عضو اتحادیه را مکلف نخواهد کرد واگذاری علامتی را که استعمال آن از طرف انتقال گیرنده باعث گمراهی مردم - مخصوصا در مورد تشخیص آخرین محل ارسال - نوع یا صفات اساسی محصولات دارای این علامت - میشوند معتبر بشناسد .

ماده ۶ مکرر ۴ -

الف -

۱- هر علامت صنعتی یا تجارتهی که در کشور مبدأ، مطابق قانون به ثبت رسیده بهمان صورت در سایر کشورهای اتحادیه با رعایت قیود مصرحه در این ماده ثبت آن پذیرفته میشود و مورد حمایت قرار میگیرد . اینگونه کشورها میتوانند قبل از اقدام به ثبت قطعی ارائه گواهینامه ثبت آن علامت را در کشور مبدأ، که از مراجع صلاحیتدار صادر شده باشد مطالبه نمایند . این گواهینامه احتیاجی به تصدیق امضاء ندارد .
۲- کشور مبدأ، ثبت ، کشوری است که متقاضی در آنجا موسسه صنعتی یا تجارتهی واقعی و فعال داشته باشد و اگر در اتحادیه دارای چنین موسسهای نباشد آن کشور اتحادیه که محل اقامت اوست کشور مبدأ، تلقی خواهد شد و اگر در اتحادیه اقامتگاهی نداشته باشد کشور متبوع وی در صورتیکه کشور مزبور یکی از کشورهای اتحادیه باشد کشور مبدأ، تلقی خواهد گردید .
ب - ثبت علائم صنعتی یا بازرگانی مندرج در این ماده را نمیتوان رد یا باطل نمود مگر در موارد زیر .

۱- وقتیکه ماهیت علائم طوری باشد که در کشوری که حمایت آن مورد تقاضا است بحقوق مکتسبه اشخاص ثالث لطمه وارد سازد .
۲- وقتیکه علائم فاقد هرگونه صفت مشخصه بوده و یا منحصرا از نشانههای مشخصاتی ترکیب یافته باشد که در تجارت برای تعیین نوع یا کیفیت جنس یا کمیت آن - مقصد ، ارزش محل مبدأ، فرآورده ها یا زمان تولید بکار میرود و یا اینکه در زبان جاری و یا عادات مشروح و مسلم تجارت کشوری که در آنجا تقاضای حمایت شده است معمول میباشد .
۳- وقتیکه علائم مخالف با اخلاق حسنه یا نظم عمومی بوده و مخصوصا بنحوی باشد که عامه مردم را فریب دهد . بدیهی است که یک علامت فقط بعلمت اینکه با بعضی از



تعلات

مقررات قوانین مربوط به علائم منطبق نمیباشد مخالف بانظم عمومی تلقی نمیشود مگر در مواردی که مقررات مزبور ذاتا مربوط به نظم عمومی باشد .
معدک اعمال ماده ۱۰ مکرر محفوظ میباشد .

ج -

- ۱- برای تشخیص اینکه آیا علامت قابل حمایت میباشد باید کلیه اوضاع و احوال واقعی خصوصا مدت استعمال علامت را در نظر گرفت .
- ۲- هرگاه اختلاف علائم مورد تقاضای ثبت با علائم مورد حمایت در کشور مبدأ فقط در عناصری باشد که آن عناصر در صفت مشخصه و ماهیت علائم بصورتیکه در کشور مبدأ به ثبت رسیده است بی تاثیر باشند این علت به تنهایی مانع از ثبت علائم تجارتي یا صنعتی نیست .
- د- اگر علامتی که حمایت از آن مورد تقاضا میباشد در کشور مبدأ به ثبت نرسیده باشد هیچکس نمیتواند از مقررات این ماده استفاده نماید .
- ه- معدک در هیچ موردی تجدید ثبت علامت در کشور مبدأ موجب الزام تجدید ثبت در سایر کشورهای اتحادیه که علامت مزبور در آنجا به ثبت رسیده نخواهد گردید .
- و- حق تقدم برای اظهارنامه علائمی که طرف مهلت مندرج در ماده ۴ تسلیم گردیده محفوظ خواهد ماند حتی وقتیکه ثبت علامت در کشور مبدأ پس از انقضای این مهلت صورت گرفته باشد .

ماده ۶ مکرر ۵ -

کشورهای اتحادیه متعهد میشوند که از علائم خدمات حمایت کنند ولی ملزم به پیش بینی ثبت آن نخواهند بود .

ماده ۶ مکرر ۶ -

- ۱- اگر عامل یا نماینده شخصی که دارنده یک علامت دریکی از کشورهای اتحادیه است بدون کسب اجازه از دارنده علامت دریک یا چند کشور از کشورهای اتحادیه درخواست ثبت آن علامت را بنام شخص خود بنماید - دارنده علامت حق اعتراض نسبت به درخواست ثبت مزبور و یا درخواست ابطال و حذف آن و یا در صورتیکه قانون کشور اجازه دهد حق درخواست انتقال ثبت آن علامت را بنفس خود خواهد داشت مگر آنکه عامل یا نماینده برای اقدامات خود دلیل موجهی ابراز نماید .
- ۲- در صورتیکه علامتی از طرف عامل یا نماینده ای بدون اجازه دارنده آن استعمال گردد دارنده علامت با رعایت بند یک فوق حق اعتراض دارد .



۳- قوانین داخلی کشور ها اختیار دارند مهلتی مناسب پیش بینی کنند تا در آن مدت دارنده علامت بتواند از حقوق پیش بینی شده در این مادا استفاده کند .

ماده ۷ -

ماهیت محصولی که باید علامت صنعتی یا تجارتي روی آن الصاق گردد در هیچ مورد نمیتواند مانع ثبت آن علائم باشد .

ماده ۷ مکرر -

۱- کشورهای اتحادیه متعهد میشوند اظهارنامه مربوط به علائم جمعی متعلق به جماعاتی را که وجودشان برخلاف قوانین کشور مبداء نیست بپذیرند و از آن حمایت نمایند حتی اگر این جماعات دارای موسسه صنعتی یا تجارتي نباشند .

۲- هر کشور در اخذ تصمیم درباره شرایط خاصی که برای حمایت از علائم جمعی لازم است مختار میباشد و در صورتیکه این علامت مخالف نفع عمومی باشد میتواند از حمایت آن خودداری کند .

۳- معذک حمایت از این علائم را نمیتوان نسبت به هیچیک از جماعاتی که وجود آنها مخالف قانون کشور مبداء نباشد بغلت اینکه جماعات نامبرده در کشوری که حمایت آن مورد تقاضاست استقرار ندارند یا طبق قوانین کشور مزبور تشکیل نگردید ماندر د کرد .

ماده ۸ - نام تجارتي بدون آنکه الزامی به تسلیم اظهارنامه یا ثبت آن باشد در کلیه کشورهای اتحادیه حمایت خواهد شد چه جزئی از یک علامت صنعتی یا تجارتي باشد چه نباشد .

ماده ۹ -

۱- هر محصولی که علامت صنعتی یا تجارتي و یا نام تجارتي آن غیر قانونی باشد هنگام ورود بکشورهای اتحادیه که در آن کشورها این علامت یا این نام تجارتي از حمایت قانونی برخوردار میباشد توقیف خواهد شد .

۲- همچنین توقیف مذکور در کشوری که علامت گذاری غیر قانونی در آنجا صورت گرفته یا در کشورهایی که محصول وارد آنها شده است بعمل خواهد آمد .

۳- توقیف خواه بر حسب تقاضای کتبی دادسرا - خواه بموجب درخواست هر مقام صالح دیگر خواه به تقاضای شخص ذینفع اعم از حقیقی یا حقوقی طبق قوانین داخلی



هر کشور بعمل می آید .

۴- در صورت ترانزیت کالا مقامات مربوط مکلف نیستند اقدام به توقیف محصول کنند .

۵- اگر قوانین کشوری توقیف را در موقع ورود کالا مجاز نداند بجای توقیف از ورود کالا بمن آن کشور جلوگیری خواهد شد یا اینکه کالای مزبور را در داخله کشور توقیف خواهد نمود .

۶- اگر قوانین داخلی کشوری توقیف کالا در موقع ورود یا ممنوعیت ورود یا توقیف آنرا در داخل کشور اجازه ندهد تا زمانیکه اقدام باصلاح قوانین مزبور در این مورد نشده است طرقی که قانون داخلی در موارد مشابه برای تضمین حقوق اتباع کشور پیش بینی کرده مورد استفاده قرار خواهد گرفت .

ماده ۱۵ -

۱- مقررات ماده قبل در مورد استعمال مستقیم یا غیر مستقیم مشخصات نادرست در باره محل ارسال فرآورده یا راجع به هویت تولیدکننده یا سازنده یا بازرگان نیز قابل اجرا خواهد بود .

۲- در هر حال طرف ذینفع عبارت از هر تولیدکننده - سازنده یا تاجر - اعم از شخص حقوقی یا حقیقی است که اشتغال بتولید یا ساخت یا تجارت این محصول دارد و در محلی که متقلب بعنوان محل ارسال کالا قلمداد شده یا در ناحیه ای که این محل در آن واقع است یا در کشوری که به تقلب از آن نامبرده شده یا در کشوری که مشخصات نادرست محل ارسال در آن بکار رفته مستقر میباشد .

ماده ۱۵ مکرر ۱ -

۱- کشورهای اتحادیه مکلفند حمایت واقعی از اتباع اتحادیه را در مقابل رقابت نامشروع (رقابت مکارانه) تامین کنند .

۲- هر رقابتی که برخلاف معمول شرافتمندانه صنعت یا تجارت انجام گیرد رقابت نامشروع تلقی میشود .

۳- اعمال زیر مخصوصا باید ممنوع شوند .

اولا- هر عملی که ایجاد اشتباه بنحوی از انحاء باموسسه - بامحصولات یا فعالیت صنعتی یا تجارتي رقیب بنماید .

ثانیا - اظهارات خلاف واقع در کارت تجارت بنحویکه اعتبار موسسه یا محصولات یا فعالیت صنعتی یا تجارتي رقیب را از بین ببرد .



بسم تعالی

ثالثا - مشخصات یا اظهاراتی که بکار بردن آن در بازرگانی موجب اشتباه عامه راجع به ماهیت ، طرز ساخت ، صفات ممیزه جنس - قابلیت استعمال و یا کمیت کالا گردد .

ماده ۱۰ مکرر ۲ -

۱- کشورهای اتحادیه متعهد میشوند برای اتباع سایر کشورهای اتحادیه امکان مراجعه قانونی مخصوص برای تعقیب و جبران موثر کلیه اعمال مندرج در مواد ۹- ۱۰ و ۱۰ مکرر ۱ را تامین کنند .

۲- بعلاوه متعهد میشوند تدابیری را پیش بینی نمایند که به سندیگاهها و اتحادیه‌هایی که نماینده صنعتگران و یا تولیدکنندگان یا بازرگانان ذینفع هستند مطابق قانون کشورشان تاسیس شده‌اند اجازه داده شود نزد مراجع قضائی یا مقامات اداری برای تعقیب اعمال مندرج در مواد ۹ - ۱۰ - و ۱۰ مکرر ۱ در حدودیکه قانون کشوری که در آنجا تقاضای حمایت شده به سندیگاهها و اتحادیه‌های آن کشور اجازه می‌دهد مراجعه نمایند .

ماده ۱۱ -

۱- کشورهای اتحادیه موافقت میکنند طبق قوانین داخلی خود از اختراعات قابل صدور گواهینامه نمونه‌های اشیاء مصرفی طرحها و مدلهای صنعتی همچنین علائم صنعتی یا تجارتي و برای محصولاتى که در نمایشگاههای بین المللی رسمی یا نمایشگاههایی که رسمیت آنها شناخته شده و در سرزمین یکی از آن کشورها ترتیب یافته وجود دارند بطور موقت حمایت کنند .

۲- مدت این حمایت موقت از مهلت های مقرر در ماده ۴ تجاوز نخواهد کرد . چنانچه بعدا تقاضای حق تقدم شود اداره مسوول در هر کشور میتواند تاریخ ورود محصول به نمایشگاه را ابتدای مهلت مزبور قرار دهد .

۳- هر کشور میتواند برای تعیین هویت شیئی مورد نمایش و تاریخ ورود آن به نمایشگاه اسناد توجیه کنندهای را که لازم میدانند مطالبه کند .

ماده ۱۲ -

۱- هریک از کشورهای اتحادیه متعهد میشود اداره خاصی برای مالکیت صنعتی و مرکزی برای اطلاع عموم از گواهینامه‌های ثبت اختراع ، نمونه‌های اشیاء مصرفی ، طرحها یا مدلهای صنعتی و علائم صنعتی یا تجارتي تاسیس نماید .



۲- اداره مذکور نشریه‌ای رسمی بطور ادواری منتشر خواهد کرد که مراتب زیر بطور مرتب در آن انتشار خواهد یافت .
الف - اسامی دارندگان گواهینامه‌های صادره با ذکر خلاصه‌ای از مشخصات اختراعات ثبت شده .
ب - نمونه علائم ثبت شده .

ماده ۱۳

۱-

الف - اتحادیه دارای مجمعی است مرکب از آندسته از کشورهای اتحادیه که مواد ۱۳ تا ۱۷ را پذیرفته‌اند .
ب - دولت هر کشور دارای یک نماینده خواهد بود . نماینده مزبور می‌تواند جانشینان - مشاورین و کارشناسانی درمعیّت خود داشته باشد .
ج - هزینه های مربوط به هر هیات نمایندگی بعهدہ دولتی است که آنرا معین نموده است .

۲-

الف - مجمع .

یک - به تمام مسائل مربوط به حفظ وتوسعه اتحادیه واجرای این کنوانسیون رسیدگی میکند .

دو - به دفتر بین المللی مالکیت معنوی (ذیلا "دفتر بین المللی" خواننده میشود) که در کنوانسیون مربوط به تاسیس سازمان جهانی مالکیت معنوی (ذیلا "سازمان" نامیده میشود) - از آن یاد شده با رعایت نظریات حقه کشورهای اتحادیه که به مواد ۱۳ تا ۱۷ ملحق نشده اند از نظر تهیه مقدمات کنفرانسهای تجدید نظر ارائه طریق میکند .

سه - گزارشها و فعالیتهای مدیرکل سازمان را دربارہ اتحادیه بررسی وتصویب میکند وبأو در مورد مسائلی که در صلاحیت اتحادیه است ارائه طریق مناسب خواهد نمود .

چهار - اعضاء کمیته اجرائی مجمع را انتخاب مینماید .

پنج - گزارشها و فعالیتهای کمیته اجرائی خود رامورد بررسی وتصویب قرار داده و بهاوارائه طریق مینماید .

شش - برنامه اتحادیه راتنظیم - بودجه سه ساله آنرا تصویب وحسابهای نهائی راتایید میکند .

هفت - آئین نامه مالی اتحادیه راتصویب میکند .

هشت - کمیته‌های کارشناسان وگروههای کار راکه برای تحقق هدفهای اتحادیه



مفید میدانند ایجاد مینماید .

نه - درباره کشورهای غیر عضو اتحادیه و سازمانهای بین الحکومات و بین المللی غیر حکومتی که میتوانند بعنوان ناظر در اجلاسهای آن پذیرفته شوند تصمیم میگیرد .
ده - اصلاحات مربوط به مواد ۱۳ تا ۱۷ را مورد تصویب قرار میدهد .
یازده - به هر نوع عمل دیگری که برای نیل به هدفهای اتحادیه مناسب باشد اقدام میکند .

دوازده - هرگونه وظایف دیگری را که این کنوانسیون مستلزم آنست انجام میدهد .
سیزده - حقوقی را که بنا بر کنوانسیون مربوط به تاسیس سازمان با تفویض شده مشروط بر آنکه مورد قبولش باشد - اعمال میکند .
ب - مجمع در مورد مسائلی که مورد توجه سایر اتحادیههای تحت مدیریت سازمان نیز میباشد با توجه بنظر کمیته همکاری سازمان اتخاذ تصمیم میکند .

-۳-

الف - با حفظ مقررات بند فرعی ب یک نماینده نمیتواند نمایندگی بیش از یک کشور را داشته باشد .

ب - کشورهای اتحادیه که بموجب توافق خاص در دفتر مشترکی که برای هر یک از آنها در حکم اداره ملی مخصوص مالکیت صنعتی - مقرر در ماده ۱۲ میباشد متشکل شده باشند - میتوانند در طی مباحثات مجتمعا وسیله یکی از آن کشورها نمایندگی داشته باشند .

-۴-

الف - هر کشور عضو مجمع دارای یک رای میباشد .

ب - نصف کشورهای عضو مجمع حد نصاب را تشکیل میدهند .

ج - با وجود مقررات بند فرعی ب هرگاه طی جلسهای تعداد کشورهای حاضر از نصف کشورهای عضو مجمع کمتر ولی برابر یا بیشتر از ثلث آن باشد مجمع میتواند تصمیماتی اتخاذ نماید معهدا تصمیمات مجمع با استثنای تصمیمات مربوط به روش کار آن فقط وقتی قابل اجرا میگردد که شرایط مذکور در ذیل مرعی شده باشد . دفتر بین المللی تصمیمات مذکور را به کشورهای عضو مجمع که حضور نیافته اند اعلام میدارد و از آنها دعوت مینماید که ظرف سه ماه از تاریخ اعلام مذکور رای یا امتناع خود را بصورت کتبی اعلام دارند . اگر در انقضای این مهلت تعداد کشورهاییکه رای یا امتناع خود را بدین ترتیب بیان داشته اند حداقل برابر با تعداد کشورهاییکه باشند که حضور آنها در جلسه برای حصول حد نصاب لازم میبود تصمیمات مذکور لازم الاجرا خواهد بود بشرط اینکه در عین حال اکثریت لازم حاصل گردد .



بسم تعالی

د - باحفظ مقررات ماده ۱۷ (بند ۲) تصمیمات مجمع به اکثریت دوسوم آراء اظهار شده اتخاذ میگردند .

ه - رای ممتنع رای محسوب نمیگردد .

- ۵ -

الف - باحفظ بند فرعی ب یک نماینده فقط بنام یک کشور میتواند رای دهد .
ب - کشورهای اتحادیه مذکور در بند ۳ - ب بطور کلی سعی مینمایند خود هیات نمایندگی مخصوص به مجمع اعزام دارند . معهذا اگر بدلائل استثنائی یکی از کشورهای مذکور نتواند هیات نمایندگی خود را اعزام دارد - میتواند به هیات نمایندگی یکی دیگر از این کشورها تفویض اختیار کند که بنام او رای دهد - بدیهی است یک هیات نمایندگی بوکالت فقط از طرف یک کشور میتواند رای دهد . هراختیار دراین مورد باید موضوع سندی که توسط رئیس دولت یا وزیر ذیصلاحیت امضاء شده فرار گیرد .
ع - کشورهای اتحادیه که عضو مجمع نیستند بعنوان ناظر در جلسات شرکت مینمایند .

- ۷ -

الف - مجمع براساس دعوت مدیرکل هر سه سال یکبار اجلاس عادی خواهد داشت وموقع ومحل آن بجز در موارد استثنائی در همان موقع ومحلی است که مجمع عمومی سازمان تشکیل میشود .

ب - مجمع بنا به دعوت مدیرکل یابه تقاضای کمیته اجرائی یا به تقاضای یک چهارم کشورهای عضو مجمع جلسات فوق العاده تشکیل خواهد داد .

۸ - مجمع آئیننامه داخلی خود را تصویب مینماید .

ماده ۱۴ -

۱ - مجمع دارای یک کمیته اجرائی است .

- ۲ -

الف - کمیته اجرائی از کشورهایی تشکیل میشود که توسط مجمع از میان کشورهای عضو آن انتخاب میشوند . علاوه براین کشوری که مقر شورا در سرزمین آن قرار دارد بنا بر وظیفه - در کمیته یک کرسی خواهد داشت (باحفظ مقررات ماده ۱۶ بند ۷ - ب) .

ب - دولت هر کشور عضو کمیته اجرائی یک نماینده خواهد داشت ونماینده مزبور میتواند جانشینان - مشاورین و کارشناسانی درمعیت خود داشته باشد .

ج - هزینههای هر هیات نمایندگی بمعده دولتی است که آنرا تعیین مینماید .

۳ - تعداد کشورهای عضو کمیته اجرائی برابر یک چهارم تعداد کشورهای عضو مجمع میباشد . در محاسبه کرسی هائی که باید پیش بینی شود باقیمانده تقسیم بر



چهار ملحوظ نخواهد بود .

۴- مجمع بهنگام انتخاب اعضاء کمیته اجرائی تقسیم عادلانه جغرافیائی و ضرورت حضور تمام کشورهای طرف توافقنامه های مخصوص منعقدہ در ارتباط با اتحادیه را در بین کشورهای تشکیل دهنده کمیته اجرائی در نظر میگیرد .

۵-

الف - اعضاء کمیته اجرائی از تاریخ اختتام جلسه مجمع که طی آن انتخاب شده اند تا پایان اجلاس عادی بعدی مجمع انجام وظیفه خواهند نمود .

ب - اعضاء کمیته اجرائی رامیتوان حداکثر تا تعداد دوثلث اعضاء مجدداً انتخاب نمود .

ج - مجمع نحوه انتخاب و تجدید انتخاب احتمالی اعضاء کمیته اجرائی را تعیین خواهد نمود .

۶-

الف - کمیته اجرائی .

یک - طرح دستور جلسه مجمع را تهیه مینماید .

دو - پیشنهادهای مربوط به طرحهای برنامه و بودجه سه ساله اتحادیه را که توسط مدیرکل تهیه شده تسلیم مجمع مینماید .

سه - در حدود برنامه و بودجه سه ساله - در مورد برنامه ها و بودجه های سالانه که توسط مدیرکل تهیه شده اظهار نظر مینماید .

چهار - گزارشهای دورهای مدیرکل و گزارشهای سالانه بازرسی حسابها را با توضیحات لازم تسلیم مجمع مینماید .

پنج - بمنظور اجرای برنامه اتحادیه توسط مدیرکل - بر طبق تصمیمات مجمع و با در نظر گرفتن اوضاع و احوالی که فیما بین جلسات عادی مجمع مذکور حادث میگردد تمام تدابیر لازم را اتخاذ مینماید .

شش - هرگونه وظایف دیگری را که در حدود این کنوانسیون بعهده او محمول شده انجام میدهد .

ب - کمیته اجرائی در مورد مسائلی که برای سایر اتحادیه های تحت مدیریت سازمان نیز مفید است - با توجه به نظر کمیته هماهنگی سازمان تصمیم میگیرد .

۷-

الف - جلسه عادی کمیته اجرائی بنا بر دعوت مدیرکل سالی یکبار حتی المقدور در همان دوره و در همان محل تشکیل کمیته هماهنگی سازمان تشکیل مییابد .

ب - جلسه فوق العاده کمیته اجرائی بنا به دعوت مدیرکل یا به ابتکار شخصی وی



بسم تعالی

یابه تقاضای رئیس کمیته ویا به تقاضای یک چهارم اعضای کمیته تشکیل مییابد .

- ۸ -

الف - هرکشور عضو کمیته اجرائی حق یک رای دارد .

ب - نصف تعداد کشورهای عضو کمیته اجرائی حد نصاب را تشکیل میدهند .

ج - تصمیمات به اکثریت نسبی آراء بیان شده اتخاذ میگردند .

د - رای ممتنع رای محسوب نمیشود .

ه - یک نماینده فقط معرف یک کشور خواهد بود فقط بنام او میتواند رای دهد .

۹ - کشورهای اتحادیه که عضو کمیته اجرائی نیستند بعنوان ناظر در جلسات پذیرفته

خواهند شد .

۱۰ - کمیته اجرائی آئین نامه داخلی خود را تصویب مینماید .

ماده ۱۵

- ۱ -

الف - انجام وظایف اداری اتحادیه بعهدہ دفتر بین المللی است که از اتحاد دفتر اتحادیه با دفتر اتحادیه ای که براساس کنوانسیون بین المللی برای حمایت آثار ادبی و هنری تشکیل یافته بوجود میآید .

ب - دفتر بین المللی بخصوص نقش دبیرخانه را در کارکن مختلف اتحادیه را ایفا مینماید .

ج - مدیرکل سازمان عالیترین مقام اتحادیه و نماینده آن است .

۲ - دفتر بین المللی اطلاعات مربوط به حمایت مالکیت صنعتی را جمع آوری و منتشر مینماید . هرکشور اتحادیه متن قوانین جدید و نیز متون رسمی مربوط به حمایت مالکیت صنعتی را در اسرع اوقات برای دفتر بین المللی ارسال میدارد . علاوه براین کلیه انتشارات ادارات ذیصلاحیت خود را در موضوع مالکیت صنعتی که مستقیماً مربوط به حمایت مالکیت صنعتی است و از نظر دفتر بین المللی برای فعالیتهايش مفید باشد برای دفتر مذکور ارسال میدارد .

۳ - دفتر بین المللی یک نشریه ماهانه منتشر میکند .

۴ - دفتر بین المللی برای هرکشور اتحادیه بنا بر تقاضا ، اطلاعاتی در مورد مسائل مربوط به حمایت مالکیت صنعتی ارسال میدارد .

۵ - دفتر بین المللی برای تسهیل حمایت مالکیت صنعتی با انجام مطالعات و خدمات مبادرت میکند .

۶ - مدیرکل و هر عضو اداری که توسط وی انتخاب میشود بدون حق رای در تمام

اجلاسهای مجمع - کمیته اجرائی و هر کمیته دیگر کارشناسان یا گروه کار شرکت میکند .



مدیرکل یا هر عضو اداری که توسط وی انتخاب میشود بنا بر وظیفه دبیر این ارگان خواهد بود .

-۷-

الف - دفتر بین‌المللی بر حسب ارائه طریق مجمع و با همکاری کمیته اجرائی برای تجدید نظر در مقررات کنوانسیون غیر از مواد ۱۳ تا ۱۷ کنفرانسهای ترتیب میدهد .

ب - دفتر بین‌المللی میتواند در مورد ترتیب دادن کنفرانسهای تجدید نظر با سازمانهای بین‌الحکومات و بین‌المللی غیر حکومتی مشورت نماید .
ج - مدیرکل و اشخاصی که توسط وی معین میشوند بدون حق رای در مذاکرات این کنفرانسها شرکت میکند .
۸- دفتر بین‌المللی تمام وظایف دیگری را که برایش مقرر است انجام میدهد .

ماده ۱۶

-۱-

الف - اتحادیه دارای یک بودجه است .

ب - بودجه اتحادیه مشتمل بر درآمد ها و هزینه های خاص اتحادیه سهم آن در بودجه هزینه های مشترک اتحادیه ها و نیز در صورت لزوم - مبلغی است که در اختیار بودجه کنفرانس سازمان قرار داده میشود .
ج - هزینه های مشترک اتحادیه ها هزینه هائی است که منحصر اختصاص به " اتحادیه " نداشته بلکه همچنین بیک یا چند اتحادیه دیگر که بوسیله سازمان اداره میشود مربوط باشد . سهم " اتحادیه " در این هزینه های مشترک متناسب با نفعی است که این هزینه ها عاید سازمان میسازد .

۲ - بودجه اتحادیه با توجه به ضرورت هماهنگی آن با بودجه های سایر اتحادیه ها که بوسیله سازمان اداره میگردد معین میشوند .

۳- بودجه اتحادیه از منابع ذیل تامین میشود .

یک - حق السهم هر یک از کشورهای اتحادیه .

دو - عوارض و وجوه دریافتی بابت خدماتی که توسط دفتر بین‌المللی بعنوان اتحادیه انجام میگردد .

سه - عایدی فروش نشریات دفتر بین‌المللی در مورد اتحادیه و حقوق مربوط به این نشریات .



چهار - هدایا - اموال مورد وصیت و اعانات

پنج - اجاره بهاء بهره و سایر درآمدهای متفرقه .

۴ -

الف - هر کشور اتحادیه برای تعیین حق السهم خود در بودجه در طبقه معینی قرار میگیرد و حق السهم های سالانه خود را بر اساس واحدهائی که در ذیل مذکور است میپردازد .

طبقه اول - ۲۵

طبقه دوم - ۲۰

طبقه سوم - ۱۵

طبقه چهارم - ۱۰

طبقه پنجم - ۵

طبقه ششم - ۳

طبقه هفتم - ۱

ب - هر کشور بهنگام تسلیم سند تصویب یا الحاق طبقه ای را که مایل است در آن قرار گیرد اگر قبلا تعیین نکرده باشد معلوم میکند . هر کشور میتواند طبقه خود را تغییر دهد . هرگاه طبقه پائین تری را انتخاب کند باید مراتب راطی یکی از جلسات عادی با اطلاع مجمع برساند . این تغییر طبقه از آغاز سال رسمی متعاقب جلسه مذکور نافذ خواهد گردید .

ج - حق السهم سالانه هر کشور عبارت از مبلغی است که نسبت آن به مبلغ مجموع حق السهم های سالانه کلیه کشورها در بودجه برابر با نسبت موجود بین واحدهای طبقه ای که کشور مزبور در آن طبقه رده بندی شده و تعداد کل واحدهای مجموع کشورها میباشد .

د - حق السهم ها در اول ژانویه هر سال پرداخت میگردند .

ه - کشوری که در پرداخت حق السهم های خود تاخیر نماید هرگاه مبلغ حق السهم معوقه آن برابر یا بیش از مبلغ حق السهم هائی باشد که برای مدت دو سال کامل گذشته بعهده او بوده - در هیچیک از ارکان اتحادیه که عضو آن میباشد حق رای نخواهد داشت معهدات امتدی که رکن مزبور چنین تشخیص دهد که تاخیر ناشی از وجود شرایط استثنائی و غیر قابل احتراز بود است کشور مورد بحث میتواند مجاز گردد که حق رای خود را در رکن مزبور حفظ کند .

و - در موردی که قبل از دوره مالی جدید بودجه تصویب نشده باشد بر اساس بودجه سال قبل بنحویکه در آئین نامه مالی پیش بینی شده عمل میگردد .

۵ - مبلغ عوارض و وجوه دریافتی مربوط به خدماتی که توسط دفتر بین المللی به عنوان اتحادیه انجام میگیرد توسط مدیرکل معین میشود . ووی مراتب رابه اطلاع مجمع و کمیته اجرائی خواهد رسانید .



- ۶ -

الف - اتحادیه دارای یک تنخواه گردان است که با پرداخت دفعتاً واحده توسط هر کشور اتحادیه تشکیل میگردد . اگر تنخواه گردان کافی نباشد مجمع برای افزایش آن تصمیم خواهد گرفت .

ب - مبلغ پرداخت اولیه هر کشور بابت تنخواه گردان مذکور در بالا یا مبلغی که به لحاظ مشارکت خود در افزایش آن باید بپردازد متناسب با حق السهم این کشور در سالی است که طی آن تنخواه گردان تشکیل شده یا برای افزایش آن اتخاذ تصمیم گردیده است .

ج - نسبت و کیفیت پرداخت بنا بر پیشنهاد مدیرکل و پس از اظهار نظر کمیته هماهنگی سازمان توسط مجمع معین میگردد .

- ۷ -

الف - در موافقتنامه ای که با کشور محل استقرار سازمان درباره مقر سازمان منعقد میگردد پیش بینی خواهد شد که هرگاه تنخواه گردان کفایت نکند این کشور سه آن مساعده بدهد . مبلغ این مساعده و شرایط اعطای آن در هر مورد موضوع موافقتنامه جداگانه ای با کشور مورد بحث و سازمان است . تا هنگامیکه این کشور ملزم به پرداخت مساعده است بنابه وظیفه در کمیته اجرائی دارای یک کرسی خواهد بود .

ب - کشور مذکور در بند فرعی الف سازمان هر کدام حق دارند با اعلام کتبی تعهد پرداخت مساعده را فسخ نمایند . فسخ سه سال پس از پایان سالی که طی آن اعلام فسخ شده نافذ خواهد گردید .

۸ - بازرسی حسابها طبق نحوه پیش بینی شده در آئین نامه مالی توسط یک یا چند کشور عضو اتحادیه یا توسط بازرسان خارجی که توسط مجمع و با رضایت خود آنها معین میشوند انجام میگردد .

ماده ۱۷ -

۱ - هر کشور عضو مجمع - کمیته اجرائی یا مدیرکل میتوانند نسبت به مواد ۱۳ - ۱۴ - ۱۵ - ۱۶ و این ماده پیشنهاد های اصلاحی مطرح سازند .

این پیشنهاد ها حداقل شش ماه قبل از بررسی در مجمع توسط مدیرکل برای کشورهای عضو مجمع ارسال خواهد شد .

۲ - هرگونه اصلاح مواد مذکور در بند ۱ به تصویب مجمع میرسد .

تصویب منوط به حصول اکثریت سه چهارم آراء بیان شده است معهدا هرگونه



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اصلاح ماده ۱۳ و این بند مستلزم حصول اکثریت چهارپنجم آراء بیان شده میباشد .
۳- هرگونه اصلاح مواد مذکور در بند ۱ یکماه پس از دریافت اطلاعیه‌های کتبی توسط مدیر کل مبنی بر پذیرش آن برطبق اصول قوانین اساسی مربوطه از طرف سه‌چهارم کشورهایی که بهنگام تصویب اصلاحیه عضو مجمع بوده‌اند قدرت اجرائی مییابد . هر گونه اصلاح مواد مذکور که بدین ترتیب مورد تصویب واقع شود تمام کشورهای راکه بهنگام لازم‌الاجرا شدن اصلاحیه عضو مجمع بوده‌اند یا بعداً بعضویت آن درآیند در برخواهد گرفت . باوجود این هرگونه اصلاح که تعهدات مالی کشورهای عضو اتحادیه را افزایش دهد تنها شامل تعدادی از آنها خواهد شد که پذیرش اصلاح مزبور را اعلام نموده‌اند .

ماده ۱۸ -

۱- این کنوانسیون برای ایراد اصلاحاتی که طبعا موجب تکمیل سیستم اتحادیه شود مورد تجدید نظر قرار خواهد گرفت .
۲- بدین منظور - بطور متوالی کنفرانس‌هایی بین نمایندگان کشورهای مذکور در یکی از کشورهای اتحادیه تشکیل میشود .
۳- اصلاحات مربوط به مواد ۱۳ تا ۱۷ تابع مقررات ماده ۱۷ است .

ماده ۱۹ -

بدیهی است کشورهای اتحادیه این حق را برای خود محفوظ میدارند که بین خود برای حمایت مالکیت صنعتی تا حدودی که با مقررات این کنوانسیون مغایرت نداشته باشند ترتیبات خاصی را مقرر دارند .

ماده ۲۰ -

۱ -

الف - هریک از کشورهای اتحادیه که این سند را امضاء میکند میتواند آنرا تصویب نماید و اگر آنرا امضاء نکرده است میتواند بآن ملحق شود . اسناد تصویب و الحاق به مدیرکل تسلیم میشود .

ب - هریک از کشورهای اتحادیه میتواند در سند تصویب یا الحاق خود اعلام دارد که تصویب یا الحاق او نسبت به مواد ذیل قابل اجرائیست .

یک - مواد ۱ تا ۱۲ - یا

دو - مواد ۱۳ تا ۱۷

ج - هریک از کشورهای اتحادیه که برطبق بند فرعی ب یکی از دو گروه مواد مذکور



در بند فرعی فوق را از شمول تصویب یا الحاق خود مستثنی دارد - در هر لحظه پس از آن میتواند اعلام کند که تصویب یا الحاق خود را شامل این گروه مواد نیز میکند اعلامیه مذکور به مدیر کل تسلیم میگردد .

-۲-

الف - مواد ۱ تا ۱۲ در مورد اولین ده کشور اتحادیه که اسناد تصویب یا الحاق خود را بدون اعلام موضوع بند (۱-ب-یک) تسلیم داشتهاند سه ماه پس از تسلیم دهمین سند تصویب یا الحاق لازم الاجراء خواهد شد .

ب - مواد ۱۳ تا ۱۷ در مورد اولین ده کشور اتحادیه که اسناد تصویب یا الحاق خود را بدون اعلام موضوع بند ۱ - ب - دو - تسلیم داشتهاند سه ماه پس از تسلیم دهمین سند تصویب یا الحاق لازم الاجراء خواهد شد .

ج - بارعایت لازم الاجرا شدن اولیه - هر یک از دو گروه مواد مذکور در بند ۱-ب یک و دو - بر طبق مقررات بندهای فرعی الف - ب - و ب - و بارعایت مقررات بند ۱-ب مواد ۱ تا ۱۷ در مورد هر کشور اتحادیه - غیر از کشورهای مذکور در بندهای فرعی الف و ب - که سندی مبنی بر تصویب یا الحاق تسلیم نماید همچنین در مورد هر کشور اتحادیه که بر طبق بند ۱ - ج - اعلامیه ای تسلیم دارد - سه ماه پس از تاریخ ابلاغ توسط مدیر کل دائر به سپردن سند مزبور لازم الاجرا میشود .

مگر آنکه در سند یا در اعلامیه مزبور تاریخ موخری تعیین شده باشد .

در مورد اخیر این سند نسبت به کشور مزبور در تاریخی که باین ترتیب تعیین گردیده لازم الاجرا میشود .

۳ - مواد ۱۸ تا ۳۰ در مورد هر کشور اتحادیه که سند تصویب یا الحاق خود را تسلیم دارد در نخستین تاریخی که یکی از دو گروه مواد مذکور در بند ۱-ب - بر طبق بند ۲ - الف - ب - یا ج - در مورد این کشور لازم الاجرا میشود قدرت اجرائی می یابد

ماده ۲۱ -

۱- هر کشور که عضو اتحادیه نیست میتواند باین سند ملحق شود و باین عمل عضو اتحادیه گردد اسناد الحاق به مدیر کل تسلیم میگردد .

-۲-

الف - این سند در مورد هر کشور که عضو اتحادیه نیست و سند الحاق خود را یکماه یا بیشتر قبل از تاریخ لازم الاجرا شدن مقررات آن تسلیم داشته است در تاریخی که مقررات مزبور بر طبق ماده ۲۰ بند ۲ - الف یا ب - برای بار اول لازم الاجرا میشود



قدرت اجرائی می یابد مگر آنکه در سند الحاق تاریخ دیگری تعیین شده باشد - با وجود این .
یک - هرگاه مواد ۱ تا ۱۲ در این تاریخ لازم الاجرا نشده باشد - چنین کشوری طی دوره
موقتی که تا زمان لازم الاجرا شدن این مقررات باقی است بجای مقررات مزبور - تابع مواد ۱ تا ۱۲
سند لیسین خواهد بود .

دو - در صورتیکه در این تاریخ مواد ۱۳ تا ۱۷ لازم الاجرا نشده باشد - چنین کشوری طی
دوره موقتی که تا زمان لازم الاجرا شدن این مقررات باقی است بجای مقررات مزبور تابع مواد
۱۳ و ۱۴ (بندهای ۳ و ۴ و ۵) سند لیسین خواهد بود . اگر کشوری در سند الحاق خود
تاریخی موخر بر این تاریخ تعیین نماید - سند حاضر در تاریخ مذکور در مورد این کشور
لازم الاجرا میشود .

ب - سند حاضر در مورد هر کشوری که عضو اتحادیه نیست و سند تصویب خود را
در تاریخی موخر بر تاریخ لازم الاجرا شدن فقط یک گروه از مواد سند حاضر یا در تاریخی
که حداقل یکماه مقدم بر آن است تسلیم داشته - با رعایت مندرج بند فرعی الف - سه
ماه پس از تاریخی که مدیر کل الحاق او را اعلام نماید لازم الاجرا میشود - بشرط آنکه
در سند الحاق تاریخ موخری تعیین نشده باشد . در مورد اخیر سند حاضر در تاریخی که
بدین نحو تعیین شده در مورد این کشور لازم الاجرا میشود .

۳ - سند حاضر در مورد هر کشوری که عضو اتحادیه نیست و پس از تاریخ
لازم الاجرا شدن کامل سند حاضر یا حداقل یکماه قبل از این تاریخ سند الحاق خود را
تسلیم داشته سه ماه پس از تاریخ اعلام الحاق آن کشور توسط مدیر کل - لازم الاجرا
میکردد . بشرط آنکه در سند الحاق تاریخ موخری تعیین نشده باشد . در مورد اخیر سند
حاضر در تاریخی که بدین نحو تعیین شده در مورد آن کشور لازم الاجرا میگردد .

ماده ۲۲ -

با حفظ استثنائات محتمل پیش بینی شده در مواد ۲۰ بند ۱ - ب و ۲۸ بند ۲
تصویب یا الحاق - بخودی خود شامل الحاق به تمامی مواد و برخورداری از کلیه امتیازات
مقرر در این سند میگردد .

ماده ۲۳ -

پس از لازم الاجرا شدن این سند بنحو کامل هیچ کشوری نمی تواند به اسناد قبلی
کنوانسیون حاضر ملحق شود .

ماده ۲۴ -

۱ - هر کشوری میتواند در سند تصویب یا الحاق خود اعلام دارد - یا پس از آن



تعالی

در هر تاریخی به مدیرکل بطور کتبی اطلاع دهد که کنوانسیون حاضر در مورد تمام یا قسمتی از سرزمینهایی که در اعلامیه یا اطلاعیه تعیین شده و مسولیت روابط خارجی آنها بعهده آن کشور است قابل اجرا میباشد .

۲- کشوری که چنین اعلام داشته یا اطلاع داده در هر زمان میتواند به مدیر کل اطلاع دهد که قابلیت اجرای این کنوانسیون از آن پس در مورد تمام یا قسمتی از سرزمینهای مذکور خاتمه میباشد .

۳-

الف - هر اعلامیه‌ای که بر طبق بند ۱ صورت گیرد همزمان با تاریخ مندرج در سند تصویب یا الحاق نافذ خواهد گردید و هر اطلاعیه‌ای که طبق این بند صادر شود سه ماه پس از اعلام آن توسط مدیرکل نافذ خواهد شد .
ب - هرگونه اطلاعیه‌ای که بر طبق بند ۲ انجام شود دوازده ماه پس از دریافت آن توسط مدیرکل نافذ خواهد شد .

ماده ۲۵ -

۱- هر کشور طرف این کنوانسیون متعهد میگردد برای تامین اجرای این کنوانسیون بر طبق قانون اساسی خود تدابیر لازم اتخاذ نماید .
۲- بدیهی است هنگامیکه کشوری سند تصویب یا الحاق خود را تسلیم میدارد قادر خواهد بود بر طبق قوانین داخلی خود مقررات این کنوانسیون را اجرا نماید .

ماده ۲۶ -

۱- این کنوانسیون بدون محدودیت زمانی لازم الاجرا خواهد ماند .
۲- هر کشوری میتواند با ارسال اطلاعیه‌ای برای مدیرکل این سند را فسخ نماید . این فسخ شامل فسخ تمام اسناد قبلی نیز خواهد بود و تنها در مورد کشور فسخ کننده موثر میباشد و کنوانسیون در مورد سایر کشورهای اتحادیه قدرت اجرائی خود را محفوظ داشته لازم الاجرا خواهد ماند .
۳- فسخ یکسال پس از تاریخ دریافت اطلاعیه توسط مدیرکل نتیجه بخش خواهد گردید .

۴- اختیار فسخ که در این ماده پیش بینی شده نمیتواند قبل از انقضای مدت پنجسال از تاریخ عضویت یک کشور در اتحادیه از طرف آن کشور اعمال گردد .

ماده ۲۷ -

۱- این سند در روابط فیما بین کشورهایی که در مورد آنها اجرامیشود و واحد و دیکه



اجرامیگردد جایگزین کنوانسیون پاریس مورخ ۲۰ مارس ۱۸۸۳ و اسناد تجدید نظر شده بعدی آن است .

-۲-

الف - در مورد کشورهای که در آنجا این سند قابل اجرا نیست یا بطور کامل قابل اجرا نمیباشد ولی سند لیسبن مورخ ۳۱ اکتبر ۱۹۵۸ در مورد آنها اجرامیگردد سند اخیر بطور کامل یا در حدودیکه این سند برطبق بند ۱ - جایگزین آن نمیشود لازم الاجرا خواهد ماند .

ب - همچنین در مورد کشورهای که نه سند حاضر - کلا یا جزئا ونه سند لیسبن هیچکدام لازم الاجرا نیست سند لندن مورخ ۲ ژوئن ۱۹۳۴ بطور کامل یا در حدودیکه این سند برطبق بند ۱ جایگزین آن نمیشود لازم الاجرا خواهد ماند .

ج - همچنین در مورد کشورهای که نه سند حاضر کلا یا جزئا ونه سند لیسبن ونه سند لندن هیچکدام لازم الاجرا نیستند سند لاهه مورخ ۶ نوامبر ۱۹۲۵ کلا یا در حدودیکه این سند برطبق بند ۱ جایگزین آن نیست لازم الاجرا میماند .

۳ - کشورهای که عضو اتحادیه نیستند و طرف این سند میشوند آنها در مورد هر کشور اتحادیه که طرف این سند نیست یا هر چند طرف آن است اعلامیه پیش بینی شده در ماده ۲۰ - بند ۱ - ب - یک - را صادر نموده است اجرامینمایند . کشورهای مذکور تقبل مینمایند که کشور عضو اتحادیه مورد نظر در روابط خود با آنها مقررات جدیدترین سندی را که او بدان پیوسته است بکار بندد .

ماده ۲۸ -

۱- برای حل هرگونه اختلاف بین دو یا چند کشور اتحادیه در مورد تفسیر یا اجرای این کنوانسیون که از طریق مذاکره فیصله نیابد ممکن است هریک از کشورهای طرف اختلاف برطبق اساسنامه دیوان بین المللی دادگستری دادخواستی به دیوان مزبور تسلیم نماید . مگر آنکه کشورهای طرف اختلاف در مورد راه حل دیگری به توافق برسند .

دفتر بین المللی توسط کشور دادخواست دهنده از اختلافی که به دیوان ارجاع شده مستحضر خواهد گردید و مراتب رابه اطلاع کشورهای دیگر اتحادیه خواهد رسانید .

۲- هر کشور میتواند هنگام امضاء این سند یا هنگام تسلیم سند تصویب یا الحاق اعلام نماید که خود را در مورد مقررات بند ۱ متعهد نمیداند . در مورد هرگونه اختلاف موجود بین این کشور و هر کشور دیگر اتحادیه مقررات بند ۱ قابل اجرا نمیباشد .

۳ - هر کشور که مراتب مندرج در بند ۲ را اعلام داشته باشد میتواند در هر موقع با ارسال اطلاعیهای برای مدیرکل آنرا مسترد نماید .



ماده ۲۹ -

۱-

الف - سند حاضر در یک نسخه بزبان فرانسه بامضاء رسیده وبه دولت سوئد سپرده شده است .

ب - متون رسمی پس از مشورت با دول ذینفع بوسیله مدیرکل به زبانهای آلمانی انگلیسی - اسپانیولی - ایتالیائی - پرتغالی - روسی و زبانهای دیگری که مجمع ممکن است تعیین کند تنظیم خواهد گردید .

ج - در صورت بروز اختلاف نظر در تفسیر متون مختلف متن فرانسه معتبر خواهد بود .
۲ - سند حاضر تا تاریخ ۱۳ ژانویه ۱۹۶۸ در استکهلم برای امضاء مفتوح خواهد بود .

۳ - مدیرکل دونهسخه رونوشت از متن امضاء شده این سند را که صحت آن توسط دولت سوئد گواهی شده برای دول تمام کشورهای اتحادیه و در صورت تقاضا برای سایر کشورها ارسال خواهد داشت .

۴ - مدیرکل این سند را در دبیرخانه سازمان ملل متحد به ثبت خواهد رسانید .
۵ - مدیرکل - امضات و ایداع اسناد تصویب یا الحاق و اعلامات مندرج در این اسناد یا اعلاماتی که در اجرای ماده ۲۵ بند ۱ - ج - انجام میگیرد - قدرت اجرائی یافتن تمام مقررات این سند اعلامیه های فسخ و اطلاعیه هایی را که در اجرای ماده ۲۴ بعمل میآید با اطلاع دول تمام کشورهای اتحادیه میرساند .

ماده ۳۰ -

۱ - تا هنگامیکه نخستین مدیرکل انجام وظایف خود را آغاز نماید هرگونه اشاره ای که در این سند به دفتر بین المللی سازمان یاب به مدیرکل شده است به ترتیب بدفتر اتحادیه یا مدیر آن معطوف خواهد بود .

۲ - کشورهای اتحادیه که نسبت به مواد ۱۳ تا ۱۷ متعهد نشده اند میتوانند در صورت تمایل پس از لازم الاجرا شدن کنوانسیون موسس سازمان تا مدت پنج سال حقوق پیش بینی شده در مواد ۱۳ تا ۱۷ این سند را اعمال کنند - بنحویکه اگر نسبت به مواد مذکور متعهد بودند عمل میکردند . هر کشور که مایل به اعمال این حقوق باشد اطلاعیه ای کتبی بدین منظور به مدیرکل تسلیم مینماید که تأثیر آن از تاریخ وصول خواهد بود . این قبیل کشورها تا انقضای مدت مذکور عضو مجمع تلقی خواهند شد .

۳ - تا مدتی که تمام کشورهای اتحادیه عضو سازمان نشده اند دفتر بین المللی



سازمان وظیفه اتحادیه و مدیرکل وظیفه ریاست این دفتر را انجام خواهند داد .
۴ - هنگامیکه تمام کشورهای اتحادیه به عضویت سازمان درآیند - حقوق -
تکالیف و اموال دفتر اتحادیه به دفتر بین المللی سازمان انتقال مییابد .
با اعتقاد به مراتب فوق امضاء کنندگان ذیل با داشتن اختیارات قانونی - سند
حاضر را امضاء نمودند .
در تاریخ ۱۴ ژوئیه ۱۹۶۷ در استکهلم تنظیم گردید .

کنوانسیون دایر به تاسیس سازمان جهانی مالکیت معنوی
امضاء شده در استکهلم
به تاریخ ۱۴ ژوئیه ۱۹۶۷

طرفهای متعاقد .

باتمایل و اشتیاق به ایجاد تفاهم و همکاری بیشتر بین دولت‌ها برای تامین منافع
متقابل و بر مبنای احترام به حاکمیت و مساوات بین آنها - و
باتمایل به توسعه حمایت جهانی مالکیت معنوی بمنظور تشویق فعالیت خلاقه و
باتمایل به تجدید و تکمیل سازمان اداری و ازدیاد کارآئی اتحادیه‌هایی که در
زمینه حمایت مالکیت صنعتی و حمایت آثار ادبی و هنری تاسیس یافته‌اند - و
با احترام کامل به استقلال هر یک از اتحادیه‌ها -
به قرار زیر توافق می‌کنند .

ماده ۱ - تاسیس سازمان .

برطبق کنوانسیون حاضر سازمان جهانی مالکیت معنوی تاسیس می‌گردد .

ماده ۲ - تعاریف .

از نظر این کنوانسیون معانی اصطلاحات زیر بدین قرار است .

۱ - سازمان . سازمان جهانی مالکیت معنوی

۲ - " دفتر بین المللی " دفتر بین المللی مالکیت معنوی

۳ - " کنوانسیون پاریس " کنوانسیون مربوط به حمایت مالکیت صنعتی که در تاریخ

۲۰ مارس ۱۸۸۳ امضا شده به انضمام هر یک از متون تجدید نظر شده آن .

۴ - " کنوانسیون برن " کنوانسیون مربوط به حمایت آثار ادبی و هنری که در تاریخ

۹ سپتامبر ۱۸۸۶ امضاء شده به انضمام هر یک از متون تجدید نظر شده آن .



۵- "اتحادیه پاریس" اتحادیه بین‌المللی که بموجب کنوانسیون پاریس ایجاد گردیده است .

۶- "اتحادیه برن" اتحادیه بین‌المللی که بموجب کنوانسیون برن ایجاد گردیده است .

۷- "اتحادیه ها" اتحادیه پاریس و اتحادیه‌های خاص و ترتیبات خاصی که به مناسبت اتحادیه مذکور تاسیس و تنظیم یافتند - اتحادیه برن و همچنین هرگونه تعهد بین‌المللی دیگری که بمنظور توسعه و حمایت مالکیت معنوی ایجاد گردیده و اداره آن بموجب بند ۳ ماده ۴ بوسیله سازمان تامین میگردد .

۸- مالکیت معنوی . عبارتست از حقوق مربوط به .
آثار ادبی - هنری و علمی

اجرای آثار هنری توسط هنرمندان اجراء کننده - آثار صوتی (فونوگرام) و
انتشارات رادیوئی

- اختراعات در زمینه کلیه فعالیت‌های بشری

- کشفیات علمی

- طرحها و مدل‌های صنعتی

- علائم صنعتی و علائم تجاری و علائم خدمات و همچنین نامها و عناوین تجارسی

- حمایت در مقابل رقابت مکارانه

و هرگونه حقوق دیگر مربوط به فعالیت فکری در زمینه‌های صنعتی - علمی -

ادبی و هنری

ماده ۳- هدف سازمان .

سازمان دارای هدفهای زیر میباشد .

۱- توسعه حمایت مالکیت معنوی در سراسر جهان از طریق همکاری بین دول و در صورت اقتضاء از طریق همکاری با هر سازمان بین‌المللی دیگر .

۲- تامین همکاری اداری بین اتحادیه‌ها .

ماده ۴- وظایف سازمان .

سازمان بمنظور نیل به هدفهای مذکور در ماده ۳ و به شرط صلاحیت هریک از

"اتحادیه‌ها" اقدامات ذیل را به وسیله ارکان صلاحیتدار خود معمول می‌دارد .

۱- تشویق و تسهیل اتخاذ تدابیر بمنظور حمایت بهتر و موثر تر از مالکیت معنوی

در سراسر جهان و ایجاد هماهنگی بین قوانین ملی در این زمینه .



- ۲- انجام وظایف اداری اتحادیه پاریس و اتحادیه های ویژه ای که بمناسبت اتحادیه مذکور و اتحادیه برن تشکیل شده اند .
- ۳- اختیار قبول مسوولیت اداره مورناشی از اجراء هرگونه تعهد بین المللی دیگری که بمنظور ارتقاء سطح حمایت مالکیت معنوی ایجاد گردیده و یا شرکت در اینگونه امور اداری .
- ۴- تشویق انعقاد معاهدات بین المللی بمنظور ارتقاء سطح حمایت مالکیت معنوی .
- ۵- همکاری با دولتی که در زمینه مالکیت معنوی تقاضای کمک فنی - حقوقی مینمایند .
- ۶- جمع آوری و توزیع هرگونه اطلاعات مربوط بحمايت مالکیت معنوی - انجام هرگونه مطالعات در این زمینه - تشویق اینگونه مطالعات و انتشار نتایج حاصله .
- ۷- تامین خدمات بمنظور تسهیل حمایت بین المللی مالکیت معنوی و - عندالاقضاء اقدام به ثبت مورد و انتشار مشخصات مربوط به ثبتهای مذکور .
- ۸- اتخاذ هرگونه تدبیر مناسب دیگر .

ماده ۵- عضویت

- ۱- هر دولتی که عضوی از اتحادیه های تعریف شده در بند ۷ ماده ۲ باشد میتواند عضویت سازمان درآید .
- ۲- هر دولتی نیز که عضو هیچیک از اتحادیه های مذکور نمیشود میتواند به عضویت سازمان درآید مشروط بر اینکه .
- الف - دولت مذکور عضو سازمان ملل متحد یا یکی از موسسات تخصصی وابسته به آن یا آژانس بین المللی انرژی اتمی باشد - یا به اساسنامه دیوان بین المللی دادگستری ملحق شده باشد - یا
- ب - دولت مذکور از طرف مجمع عمومی برای الحاق باین کنوانسیون دعوت شده باشد .

ماده ۶- مجمع عمومی

- ۱- الف . مجمع عمومی مرکب است از کلیه دول طرفهای متعاقد این کنوانسیون که لااقل عضوی از اتحادیه ها نیز باشند .
- ب - هر دولت عضو دارای یک نماینده خواهد بود که ممکن است چند نماینده علی البدل و مشاور و کارشناس درمعیّت خود داشته باشد .
- ج - هزینه های هر یک از هیات های نمایندگی بعهدہ حکومتی است که آنرا تعیین مینماید .
- ۲- مجمع عمومی نسبت بامور زیر اقدام می نماید .
- اول - تعیین مدیرکل بنابه پیشنهاد کمیته هماهنگی .



بسم الله

دوم - بررسی و تصویب گزارشهای مدیرکل در مورد سازمان و تعیین خط مشی لازم جهت مدیرکل .

سوم - بررسی و تصویب گزارشها و فعالیتهای کمیته هماهنگی و تعیین خط مشی کمیته مذکور .

چهارم - تصویب بودجه سه ساله هزینههای مشترک اتحادیه ها .

پنجم - تصویب پیشنهادهای مدیرکل در باره ادارا مامور مربوط به اجراء تعهدات بین المللی مذکور در بند سوم ماده ۴ .

ششم - تصویب مقررات مالی سازمان .

هفتم - تعیین زبانهای کار دبیرخانه طبق معمول سازمان ملل متحد .

هشتم - دعوت از دول مذکور در قسمت ب از بند ۲ ماده ۵ جهت الحاق به این کنوانسیون .

نهم - اتخاذ تصمیم در باره اینکه کدام یک از دولتهای غیر عضو سازمان و نیز کدام یک از سازمان های بین الحکومات و بین المللی غیر حکومتی میتوانند بعنوان ناظر در جلسات سازمان پذیرفته شوند .

دهم - انجام کلیه اقدامات مفید دیگر در حدود مقررات این کنوانسیون .

۳ - الف - هر دولتی اعم از اینکه عضو یک یا چند اتحادیه باشد در مجمع عمومی دارای یک رای خواهد بود .

ب - حد نصاب لازم برای رسمیت جلسات مجمع عمومی عبارتست از نصف تعداد دول عضو .

ج - با وجود مقررات بند ب فوق هرگاه در یکی از جلسات تعداد دولتهایی که نمایندگان آنها حضور دارند کمتر از نصف ولی برابر یا بیش از ثلث دولتهای عضو مجمع عمومی باشد مجمع حق اخذ تصمیم خواهد داشت . این قبیل تصمیمات مجمع باستثناء آنچه که مربوط بطرز کار آن میباشد لازم الاجراء نخواهد بود مگر اینکه شرایط زیر رعایت گردد .

دفتر بین المللی تصمیمات مذکور را بدول عضو مجمع عمومی که نمایندگان آنها در مجمع عمومی حضور نداشته اند اعلام و از آنها تقاضا مینماید که ظرف سه ماه از تاریخ اعلام مذکور - رای یا امتناع خود را کتبا اظهار نمایند . هرگاه در انقضای این مهلت تعداد دولتهایی که بدین ترتیب رای یا امتناع خود را اعلام می نمایند حداقل برابر با تعداد دولی باشد که برای حصول حد نصاب در اجلاس مجمع عمومی لازم می بود اینگونه تصمیمات لازم الاجرا خواهد شد مشروط بر اینکه اکثریت لازم نیز بدست آمده باشد .



بیت

شماره ۸۲۹ - ۶

تاریخ ۲۲ / ۱ / ۷۵

پیوست

د - مجمع عمومی جزدرموارد بندهای ه و و تصمیمات خود را با اکثریت دوثلث آراء ماخوذه اتخاذ می نماید .

ه - تصویب مقررات راجع با اداره امور مربوط باجرا تعهدات بین المللی مذکور در بند ۳ ماده ۴ مستلزم اکثریت سه چهارم آراء ماخوذه میباشد .
و - تصویب موافقت نامه با سازمان ملل متحد بموجب مواد ۵۷ و ۶۳ منشور ملل متحد مستلزم اکثریت نهدم آراء ماخوذه میباشد .

ز - تعیین مدیرکل (قسمت اول بند ۲) و تصویب مقررات پیشنهادی از طرف مدیرکل در خصوص اداره امور مربوط باجرا تعهدات بین المللی (قسمت پنجم بند ۲) و انتقال مقر سازمان (ماده ۱۰) نه فقط مستلزم حصول اکثریت معینه در مجمع عمومی میباشد بلکه مستلزم حصول اکثریت در مجمع اتحادیه پاریس و در مجمع اتحادیه برن نیز میباشد .

ح - رای ممتنع رای تلقی نخواهد شد .

ط - یک نماینده نمیتواند نمایندگی بیش از یک دولت را داشته باشد و نیـــــــز نمیتواند جزینام آن دولت رای دهد .

۴ - الف جلسات عادی مجمع عمومی هر سه سال یکبار بدعوت مدیرکل تشکیل میگردد .

ب - جلسات فوق العاده مجمع عمومی بدعوت مدیرکل و بنا بر درخواست کمیته هماهنگی یا درخواست یک چهارم دولتهای عضو مجمع عمومی تشکیل میگردد .

ج - جلسات مجمع در مقر سازمان تشکیل خواهد شد .

۵ - دول طرف این کنوانسیون که در هیچیک از اتحادیهها عضویت ندارند میتوانند بعنوان ناظر در جلسات مجمع عمومی پذیرفته شوند .

۶ - مجمع عمومی آئین نامه داخلی خود را تنظیم می نماید .

ماده ۷ - کنفرانس

۱ - الف . کنفرانس مرکب است از دول عضوین کنوانسیون اعم از اینکه عضو یکی از اتحادیهها باشند یا نباشند .

ب - هر دولت عضو دارای یک نماینده خواهد بود که میتواند جانشینان مشاوران و کارشناسانی در معیت خود داشته باشد .

ج - هزینههای هر یک از هیات های نمایندگی بعهدہ حکومتی است که آنرا تعیین مینماید .

۲ - کنفرانس نسبت بامور زیر اقدام خواهد نمود .



اول - بحث در خصوص مسائل مورد علاقه عمومی در زمینه مالکیت معنوی و تصویب توصیه‌هایی در مورد این مسائل با رعایت کامل صلاحیت و استقلال هر یک از اتحادیه‌ها .

دوم - تصویب بودجه سه ساله کنفرانس .

سوم - تعیین برنامه سه ساله کمکهای فنی - حقوقی - در حدود بودجه .

چهارم - تصویب اصلاحات این کنوانسیون با رعایت اصول مقرر در ماده ۱۷ -

پنجم - اتخاذ تصمیم درباره اینکه کدامیک از دولتهای غیر عضو سازمان و کدامیک از سازمانهای بین حکومت‌ها و بین ملل غیر حکومتی میتوانند بعنوان ناظر در جلسات کنفرانس پذیرفته شوند .

ششم - انجام کلیه اقدامات مفید دیگر در حدود مقررات این کنوانسیون .

۳ - الف - هر دولت عضو در کنفرانس دارای یک رای میباشد .

ب - حد نصاب لازم برای رسمیت جلسات کنفرانس عبارتست از یک سوم تعداد دول عضو .

ج - کنفرانس جز در مورد مقررات ماده ۱۷ تصمیمات خود را با اکثریت دو سوم آراء اتخاذ مینماید .

د - میزان سهمیه دولتهای طرف کنوانسیون حاضر که در هیچیک از اتحادیه‌ها عضویت ندارند از طریق اخذ رای - که فقط نمایندگان اینگونه دولتها حق شرکت در آن رادارند - تعیین خواهد شد .

ه - رای ممتنع رای تلقی نخواهد شد .

و - یک نماینده نمیتواند نمایندگی بیش از یک دولت راداشته باشد و نیز نمیتواند جزینام آن دولت رای دهد .

۴ - الف - جلسه عادی کنفرانس بنا بدعوت مدیرکل و در همان زمان و مکان که مجمع عمومی منعقد میشود تشکیل خواهد شد .

ب - جلسه فوق العاده کنفرانس بدعوت مدیرکل و بنا بدخواست اکثریت دولتهای عضو تشکیل میگردد .

۵ - کنفرانس آئیننامه داخلی خود را تنظیم و تصویب مینماید .

ماده ۸ -

۱ - الف - کمیته هماهنگی از دولتهای عضو این کنوانسیون که عضو کمیته اجرائی اتحادیه پاریس یا کمیته اجرائی اتحادیه برن یا عضو هر دو کمیته اجرائی میباشد تشکیل میگردد معذالک هرگاه یکی از این کمیته‌های اجرائی متشکل از بیش از یک چهارم



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

کشورهای عضو مجمع که آنرا انتخاب نموده است باشد کمیته مذکور از میان اعضاء خود دولتهائی را که عضو کمیته هماهنگی خواهند شد تعیین میکند بنحویکه عده آنها از یک چهارم فوق الذکر تجاوز ننماید دولتی که مرکز سازمان در سرزمین آن قرار دارد در محاسبه یک چهارم مزبور منظور نمی شود .

ب - هر دولت عضو کمیته هماهنگی دارای یک نماینده خواهد بود که میتواند جانشینان مشاوران و کارشناسانی در معیت خود داشته باشد .

ج - در مواقعی که کمیته هماهنگی مسائلی را که مستقیماً مربوط به برنامه یا بودجه کنفرانس و دستور جلسه آن است مورد بررسی قرار میدهد و یا در مواقعی که پیشنهادهای مربوط باصلاح این کنوانسیون را که در حقوق و تعهدات دولتهای عضو آن که در هیچیک از اتحادیهها عضویت ندارند موثر میباشد مورد بررسی قرار میدهد یک چهارم این دول با همان اختیارات اعضاء کمیته مذکور در جلسات کمیته هماهنگی شرکت خواهند نمود . کنفرانس در هر یک از جلسات عادی خود دولتهائی را که از آنها برای شرکت در اینگونه جلسات دعوت خواهد شد انتخاب میکند .

د - هزینههای هر یک از هیات های نمایندگی بعهدہ دولتی است که آنرا تعیین مینماید .

۲ - هرگاه اتحادیههای دیگری که بوسیله سازمان اداره میشوند مایل بداشتن نماینده از جانب خود در کمیته هماهنگی باشند نمایندگان آنها باید از میان دولتهای عضو کمیته هماهنگی تعیین شوند .

۳ - کمیته هماهنگی نسبت بامور زیر اقدام می نماید .

اول - اعلام نظرات خود بمارگان اتحادیهها - به مجمع عمومی - بکنفرانس و به مدیرکل در خصوص کلیه مسائل اداری و مالی و همچنین در خصوص کلیه مسائلی که برای دو یا چند اتحادیه یا برای یک یا چند اتحادیه و سازمان متضمن منافع مشترک باشد بخصوص در مورد بودجه هزینههای مشترک اتحادیهها .

دوم - تهیه طرح دستور جلسه مجمع عمومی .

سوم - تهیه طرح دستور جلسه و طرحهای برنامه و بودجه کنفرانس

چهارم - اخذ تصمیم در مورد بودجه ها و برنامههای سالانه مربوطه بر اساس بودجه سه ساله هزینه های مشترک اتحادیه ها و بودجه سه ساله کنفرانس و همچنین بر اساس برنامه سه ساله کمکهای فنی و حقوقی .

پنجم - بهنگام انقضاء مدت تصدی مدیرکل و یا در موقعیکه سمت مزبور فاقد متصدی است پیشنهاد یکنفر نامزد بمجمع عمومی برای انتخاب او بسمت مدیرکل هرگاه مجمع



عمومی نامزد معرفی شده را انتخاب ننماید کمیته هماهنگی نامزد دیگری را معرفی خواهد نمود و این ترتیب ناموقعی که مجمع عمومی آخرین نامزد معرفی شده را انتخاب نماید ادامه خواهد داشت .

ششم - انتخاب مدیرکل موقت تا هنگام تصدی مدیرکل جدید هرگاه در فاصله بین دو جلسه مجمع عمومی سمت مدیریت کل بلا تصدی گردد .

هفتم - انجام کلیه وظایف محوله دیگر در حدود مقررات این کنوانسیون .

۴ - الف - جلسات عادی کمیته هماهنگی سالی یکبار بدعوت مدیرکل تشکیل

میگردد محل تشکیل جلسات اصولاً در مقر سازمان است .

ب - جلسات فوق العاده کمیته هماهنگی بنا بدعوت نامهای که بوسیله مدیرکل و

خواه بابتکار خود او و خواه بنا بدخواست رئیس کمیته و یا یک چهارم اعضاء آن ارسال

میگردد تشکیل می یابد .

۵ - الف - هر دولتی اعم از اینکه فقط عضوی یکی از دو کمیته اجرائی مذکور در

قسمت اول بند یک و یا عضو هر دو کمیته باشد در کمیته هماهنگی فقط دارای یک رای

خواهد بود .

ب - حد نصاب لازم برای رسمیت جلسات کمیته هماهنگی عبارتست از نصف

تعداد اعضاء آن .

ج - یک نماینده نمیتواند نمایندگی بیش از یک دولت را داشته باشد و نیز

نمیتواند جز بنام آن دولت رای دهد .

۶ - الف - اعلام نظرات و اتخاذ تصمیمات کمیته هماهنگی با اکثریت نسبی آراء خواهد

بود . رای ممتنع رای محسوب نمیشود .

ب - حتی در مواردیکه اکثریت نسبی حاصل میشود هر یک از اعضاء کمیته هماهنگی

میتواند بلافاصله پس از اخذ رای نقاضا نماید که بترتیب زیر نسبت بشمارش مجدد آراء

اقدام شود .

دوفهرست متمایز که بترتیب متضمن نام دول عضو کمیته اجرائی اتحادیه پاریس

و دول عضو کمیته اجرائی اتحادیه برن باشد تنظیم خواهد شد . رای هر دولتی در

فهرستی که نام دولت مزبور در آن درج شده است در مقابل نام آن قید خواهد شد .

در صورتیکه شمارش ویژه آراء نشان دهد که اکثریت نسبی در هر یک از فهرست های

مذکور حاصل نگردید هاست پیشنهادیکه بهر ای گذارده شده تصویب شده تلقی نخواهد

شد .

۷ - هر دولت عضو سازمان که در کمیته هماهنگی عضویت ندارد میتواند بوسیله

یک یا چند نفر ناظر و بدون حق رای - در جلسات کمیته و مذاکرات آن شرکت نماید .



بسم الله تعالی

۸ - کمیته هماهنگی آئین ناممداخلی خود را تنظیم مینماید .

ماده ۹ - دفتر بین المللی

۱ - دفتر بین المللی وظایف دبیرخانه سازمان را انجام میدهد .

۲ - دفتر بین المللی تحت ریاست مدیرکل و با همکاری دویاچند معاون مدیرکل اداره میشود .

۳ - مدیرکل برای دوره معینی که کمتر از شش سال نخواهد بود تعیین میشود تجدید انتخاب وی برای دوره های معین دیگر امکان پذیر است . مدت دوره اول و دوره های احتمالی بعدی و نیز کلیه شرایط دیگر مربوط به انتصاب مدیرکل توسط مجمع عمومی تعیین خواهد شد .

۴ - الف - مدیرکل عالیترین مقام سازمان است .

ب - مدیرکل معرف و نماینده سازمان است .

ج - مدیرکل جریان امور را به مجمع عمومی گزارش داده و امور داخلی و خارجی سازمان را مطابق تطبیقات مجمع عمومی انجام میدهد .

۵ - مدیرکل طرحهای بودجه و برنامه و همچنین گزارشهای اداری فعالیتهای سازمان را تهیه میکند و برای حکومت های دول ذینفع و همچنین ارکان صلاحیت دار اتحادیه ها و سازمان ارسال میدارد .

۶ - مدیرکل و هر کارمند دفتر بین المللی که توسط وی تعیین میشوند بدون حق رای در تمام جلسات مجمع عمومی و کنفرانس و کمیته هماهنگی و همچنین در تمام کمیته های دیگر و گروه های کار شرکت مینمایند . مدیرکل و یا هر کارمند دفتر بین المللی که از طرف وی تعیین خواهد شد وظیفه دبیری این ارکان را بعهده خواهد داشت .

۷ - مدیرکل کارمندان لازم جهت حسن اداره دفتر بین المللی را تعیین و همچنین معاونان مدیرکل را پس از تصویب کمیته هماهنگی معین مینماید . شرایط احراز شغل بمرحله آئین نامه استخدامی که بنابه پیشنهاد مدیرکل از طرف کمیته هماهنگی تصویب میگردد تعیین خواهد شد . در موقع استخدام و تعیین شرایط احراز شغل کارمندان دفتر بین المللی نظر اصلی لزوم استفاده از خدمات افراد کاردان و ذیصلاحیت و درستکار خواهد بود و نیز دقت خواهد شد که استخدام افراد بر اساس تقسیم جغرافیائی هر چه وسیعتر انجام گیرد .

۸ - وظایف مدیرکل و اعضاء اداری مطلقاً جنبه بین المللی خواهد داشت و این اشخاص در انجام وظائف خود نباید از هیچ دولت یا مقام خارج از سازمان دستورات یا تعلیماتی بخواهند یا بپذیرند و نیز باید از هرگونه عملی که ممکن است بموقعیت آنان به عنوان کارمندان بین المللی لطمه وارد کند پرهیز نمایند . هر دولت عضو متعهد است



تعالیه

که جنبه صرفا بین المللی وظائف مدیرکل و اعضاء اداری را محترم شمرده و درصدد تحت تاثیر قرار دادن آنان در انجام وظائف محوله برنیاید .

ماده ۱۰ - مقرر سازمان

۱- مقرر سازمان درژنو خواهد بود .

۲- انتقال مقرر سازمان با رعایت شرایط مقرر در قسمتهای (د) و (ز) بند ۳ ماده

۶ امکان پذیر است .

ماده ۱۱ - امور مالی

۱- سازمان دارای دو بودجه متمایز میباشد . بودجه هزینه های مشترک اتحادیه ها

و بودجه کنفرانس .

۲- الف . بودجه هزینه های مشترک اتحادیه ها شامل پیش بینی هزینه هایی

خواهد بود که مورد علاقه چند اتحادیه میباشد .

ب - بودجه مذکور از منابع زیر تامین میگردد .

اول - سهمیه اتحادیه ها با توجه باینکه مبلغ سهمیه هر اتحادیه توسط مجمع آن

اتحادیه - براساس نفعی که از هزینه های مشترک عاید اتحادیه مذکور میشود تعیین

میگردد .

دوم - کارمزد ووجهی که بابت خدمات انجام شده توسط دفتر بین المللی دریافت

میشود مشروط برآنکه این وجوه مستقیما مربوط به خدمات اتحادیه ها نبوده و یا از

بابت خدماتی که دفتر بین المللی در زمینه کمک های فنی و حقوقی انجام داده دریافت

شده باشند .

سوم - حاصل فروش نشریات دفتر بین المللی که مستقیما مربوط بیکی از

اتحادیه ها نمیشد و حقوق مربوط به اینگونه نشریات .

چهارم - هبات ووصایا و اعانات بنفع سازمان باستثناء آنهایی که مشمول قسمت

چهارم (ب) بند ۳ میباشد .

پنجم - مال الاجاره و بهره و سایر درآمدهای متفرقه سازمان .

۳- الف - بودجه کنفرانس شامل پیش بینی هزینه های مربوط به تشکیل اجلاس های

کنفرانس و برنامه کمک های فنی و حقوقی خواهد بود .

ب - بودجه مذکور از منابع زیر تامین می گردد .

اول - سهمیه دول طرف این کنوانسیون که عضو هیچیک از اتحادیه ها

نمیشدند .

دوم - وجوهی که احتمالا توسط اتحادیه ها در اختیار بودجه مذکور قرار داده



میشود با توجه باینکه مبلغ وجوهی که توسط هریک از اتحادیه‌ها در اختیار بودجه قرار داده میشود از طرف مجمع اتحادیه مربوطه تعیین خواهد شد و اینکه هریک از اتحادیه‌ها در پرداخت یا عدم پرداخت سهمی از بودجه مذکور مختار میباشند .

سوم - وجوهی که در قبال خدمات انجام شده از طرف دفتر بین المللی در زمینه کمکهای فنی و حقوقی دریافت میشود .

چهارم - هدایا و وصایا و اعانات که سازمان جهت امور مذکور در بند الف فوق از آنها منتفع می‌گردد .

۴- الف - از لحاظ تعیین سهمیه‌های که بابت بودجه کنفرانس پرداخت خواهد شد هریک از دولتهای عضو این کنوانسیون که عضو یکی از اتحادیه‌ها نباشد در طبقه‌ای منظور میشود و سهمیه سالیانه خود را بر اساس تعداد واحدهای معین به شرح زیر پرداخت خواهد نمود .

طبقه الف	۱۰ واحد
طبقه ب	۳ واحد
طبقه ج	۱ واحد

ب - هریک از دولتهای مذکور حین انجام امور مندرج در بند ۱ ماده ۱۴ طبقه‌ای را که مایل است در آن منظور گردد مشخص مینماید و میتواند طبقه خود را تغییر دهد و هر گاه طبقه پائین تری انتخاب نماید باید موضوع را طی یکی از جلسات عادی به اطلاع کنفرانس برساند .

اینگونه تغییرات از ابتدای سال رسمی متعاقب جلسه مذکور دارای اعتبار خواهد بود .

ج - سهمیه سالانه هریک از دول عضو عبارت از مبلغی است که نسبت آن به جمع کل سهام دولتها مساوی نسبت بین واحد طبقه مربوط بان دولت به جمع کل واحدهای طبقات مربوط به دولتهای مذکور باشد .

د - سهمیه‌ها در روز اول ژانویه هر سال قابل پرداخت میباشد .

ه - در صورتیکه قبل از شروع یک دوره مالی جدید بودجه تصویب نشده باشد بودجه سال قبل با رعایت ترتیبات مقرر در آئین نامه مالی بموقع اجراء گذاشته میشود .

۵ - هر دولت طرف این کنوانسیون که در هیچیک از اتحادیه‌ها عضویت نداشته و در پرداخت سهمیه خود با رعایت مقررات این ماده تاخیر بنماید و همچنین هر دولت طرف این کنوانسیون که در یکی از اتحادیه‌ها عضویت داشته و در پرداخت سهمیه خود به اتحادیه مربوط تاخیر نماید هرگاه مبلغ مورد تاخیر معادل یا بیش از سهمیه دوسال کامل گذشته قابل پرداخت باشد نمیتواند در هیچیک از ارکان سازمانی که در آن عضویت دارد از حق رای استفاده نماید معذالک چنین دولتی را میتوان مجاز نمود که اعمال



حق رای خود را در داخل آن رکن ناموقعی که رکن مزبور تاخیر ناشی از وجود اوضاع و احوال استثنائی و غیر قابل اجتناب بشناسد حفظ نماید .

۶ - کارمزد و وجهی که بابت خدمات انجام شده توسط دفتر بین المللی در زمینه کمکهای فنی - حقوقی باید پرداخت شود بوسیله مدیر کل تعیین و توسط وی با اطلاع کمیته هماهنگی خواهد رسید .

۷ - سازمان میتواند با تصویب کمیته هماهنگی اموال ناشی از هبه و یا وصیت یا اعانات دولتی یا موسسات عمومی یا خصوصی یا جمعیت ها یا افراد را مستقیماً قبول نماید .
۸ - الف - سازمان دارای یک تنخواه گردان خواهد بود که دفعتاً واحده توسط اتحادیه ها و هریک از دولت های طرف این کنوانسیون که در هیچیک از اتحادیه ها عضویت ندارند پرداخت میشود . هرگاه تنخواه گردان غیر کافی شود در مورد ازدیاد آن اخذ تصمیم خواهد شد .

ب - مبلغ پرداخت دفعتاً واحده هر دولت طرف این کنوانسیون و همچنین سهمیه احتمالی او بابت افزایش تنخواه گردان منوط به تصمیم مجمع اتحادیه مربوط خواهد بود .
ج - مبلغ پرداخت دفعتاً واحده هر دولت طرف این کنوانسیون که در هیچ یک از اتحادیه ها عضویت ندارد و همچنین سهمیه آن دولت از بابت هرگونه افزایش آن متناسب با سهمیه آن دولت برای سالی خواهد بود که تنخواه گردان طی آن سال تشکیل و یا افزایش آن مورد تصویب قرار میگیرد . نسبت و نحوه پرداخت بنا به پیشنهاد مدیر کل و پس از کسب نظر کمیته هماهنگی مورد اتخاذ تصمیم کنفرانس قرار خواهد گرفت .
۹ - الف . در موافقتنامه مربوط به مقر سازمان - منعقد شده بین سازمان و دولتی که سازمان در سرزمین آن استقرار مییابد پیش بینی خواهد شد که هرگاه تنخواه گردان کافی نباشد دولت مذکور مبلغی را بعنوان پیش پرداخت تادیه نماید . مبلغ اینگونه پیش پرداختها و شرایط اعطاء آن در هر مورد تابع توافق جداگانه بین ایسین دولت و سازمان خواهد بود . در طول مدتیکه دولت مذکور مکلف به تادیه پیش پرداخت مییابد در کمیته هماهنگی بمناسبت موقع و مقام دارای یک کرسی خواهد بود .

ب - دولت مذکور در قسمت الف این بند - سازمان هریک حق دارند از تعهد مربوط به تادیه پیش پرداخت با اخطار کتبی استنکاف نمایند این انصراف سه سال پس از پایان سالی که در طی آن این اخطار بعمل آمده است موثر خواهد بود .

۱۰ - رسیدگی به حسابها طبق ترتیبات پیش بینی شده در آئین نامه مالی توسط یک یا چند دولت عضو و یا توسط بازرسانی که با کسب موافقت آنها توسط مجمع عمومی از خارج انتخاب میشوند انجام میگردد .



تعلات

ماده ۱۲ - مزایا و مصونیتها

- ۱- سازمان در سرزمین هر دولت عضو طبق قوانین آن دولت از اهلیت حقوقی لازم برای نیل به مقاصد و انجام وظایف خود برخوردار میگردد .
- ۲- سازمان در مورد مقر خود با کنفدراسیون سوئیس و یا هر دولت دیگری که ممکن است مقرر آن بعدا در آن جا مستقر گردد موافقت نامهای منعقد خواهد نمود .
- ۳- سازمان میتواند موافقت نامه های دو جانبه یا چند جانبه با سایر دولتهای عضو بمنظور تامین حق استفاده از مزایا و مصونیتهای لازم جهت نیل به مقاصد و انجام وظایف خود چه برای سازمان و چه برای ماموران و نمایندگان کلیه دولتهای عضو منعقد نماید .
- ۴- مدیر کل میتواند موافقت نامه های مذکور در بندهای ۲ و ۳ را پس از مذاکره و تصویب کمیته هماهنگی منعقد و بنام سازمان امضاء نماید .

ماده ۱۳ - روابط با سایر سازمانها

- ۱- سازمان به صلاحدید خود با سایر سازمانهای بین الحکومات رابطه کار برقرار نموده و همکاری مینماید . انعقاد هرگونه موافقت نامه عمومی در این خصوص با اینگونه سازمانها پس از تصویب کمیته هماهنگی بوسیله مدیر کل انجام خواهد شد .
- ۲- سازمان میتواند در مورد مسائل مربوط به صلاحیت خود به منظور مشورت با سازمانهای بین المللی غیر حکومتی و همچنین بشرط موافقت دول دینفع - با سازمانهای ملی اعم از حکومتی یا غیر حکومتی و نیز به منظور تامین هر نوع همکاری با سازمانهای مذکور هرگونه اقدام مقتضی را معمول دارد . اینگونه تدابیر پس از تصویب کمیته هماهنگی توسط مدیر کل اتخاذ خواهد شد .

ماده ۱۴ - شرایط پیوستن دولتها به کنوانسیون

- ۱- دولتهای مذکور در ماده ۵ می توانند با انجام یکی از امور زیر به کنوانسیون بپیوندند و عضویت سازمان درآیند .
 - اول - امضاء کنوانسیون بدون شرط تصویب یا
 - دوم - امضاء کنوانسیون بشرط تصویب و تسلیم سند تصویب متعاقب امضاء سوم - تسلیم سند الحاق به کنوانسیون
- ۲- علاوه بر مقررات دیگر این کنوانسیون هر دولت طرف کنوانسیون پاریس یا کنوانسیون برن یا هر دو کنوانسیون وقتی میتواند عضو کنوانسیون گردد که قبلا یا مقارن با تصویب این کنوانسیون پیوستگی خود را از طریق الحاق یا تصویب به یکی از متون زیر اعلام دارد .



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

در مورد کنوانسیون پاریس متن اصلاح شده در استکلم کلا و یا با رعایت محدودیت مذکور در پاراگراف ب قسمت اول بند ۱ ماده ۲۵
در مورد کنوانسیون برن متن اصلاح شده در استکلم کلا و یا با رعایت محدودیت مذکور در پاراگراف ب قسمت اول بند ۱ ماده ۲۸
۳- اسناد تصویب یا الحاق به مدیرکل تسلیم میشود .

ماده ۱۵ - لازم الاجرا شدن کنوانسیون

۱- این کنوانسیون سه ماه پس از تاریخی که ۱۰ دولت عضو کنوانسیون پاریس و ۷ دولت عضو کنوانسیون برن یکی از امور مذکور در بند ۱ ماده ۱۴ را انجام بدهند قابل اجرا خواهد شد با توجه به اینکه هر دولت که عضو دواتحادیه باشد در شمار هر دو گروه محسوب خواهد شد . در مورد دولتهایی که عضو هیچیک از دواتحادیه مزبور نمیشوند کنوانسیون حاضر در صورتی در همان تاریخ قابلیت اجرایی یابد که سه ماه قبل از تاریخ مذکور یکی از امور معینه در بند ۱ ماده ۱۴ را انجام داده باشند .
۲- نسبت به دولت دیگر این کنوانسیون سه ماه پس از تاریخی که دولت مذکور یکی از امور معینه در بند ۱ ماده ۱۴ را انجام دهد قابل اجرا خواهد بود .

ماده ۱۶ - رزرها

در مورد این کنوانسیون هیچگونه رزرو پذیرفته نمیشود .

ماده ۱۷- اصلاحات

۱- پیشنهاد های اصلاحی در مورد این کنوانسیون بوسیله هر دولت عضو یا کمیته هماهنگی با مدیرکل صورت میگیرد . اینگونه پیشنهادات حداقل شش ماه قبل از طرح در کنفرانس توسط مدیرکل برای دولتهای عضو ارسال خواهد شد .
۲- هرگونه اصلاحی باید به تصویب کنفرانس برسد . هرگاه اصلاحات بنحوی باشد که نسبت به حقوق یا تعهدات دولتهای عضو این کنوانسیون که در هیچیک از اتحادیهها عضویت ندارند موثر باشد این دول نیز در اخذ رای شرکت خواهند نمود .
در مورد سایر پیشنهاداتی اصلاحی فقط دولتهای عضو این کنوانسیون که حداقل عضو یکی از اتحادیهها میباشد حق رای خواهند داشت . اصلاحات به اکثریت نسبی آراء ماخوذه تصویب خواهد شد با توجه باینکه کنفرانس در مورد پیشنهاداتی اصلاحی وقتی اخذ رای خواهد نمود که اینگونه پیشنهادات قبلا از طرف مجمع اتحادیه پاریس



تعالیه

و مجمع اتحادیه برن مطابق قواعدی که در مورد تغییر مقررات اداری کنوانسیون‌های مربوط به آنها حاکم است تصویب شده باشد .

۳ - هرگونه اصلاح یکماه پس از تاریخی که مدیرکل اعلام قبولی کتبی سه چهارم دولی را که بهنگام تصویب پیشنهاد اصلاحی در کنفرانس عضو سازمان بوده نسبت باصلاحاتی که مطابق بند ۲ پیشنهاد شده است دارای حق رای بوده و برطبق قواعد اساسی خود مبادرت به صدور اعلامیه قبولی نموده‌اند دریافت نمود لازم الاجرامیگردد اصلاحی که بدین ترتیب مورد قبول قرار میگیرد نسبت به کلیه دولتهائی که در تاریخ لازم الاجراشدن اصلاحات مذکور عضو سازمان میباشند و یا بعدا عضویت آن درمی آیند متبع خواهد شد معذالک هرگونه اصلاحی که تعهدات مالی دول عضو را افزایش دهد فقط در مورد دولتهائی لازم الاجراء خواهد بود که قبول اینگونه اصلاحات را اعلام نموده باشند .

ماده ۱۸ - انصراف از عضویت کنوانسیون

۱ - هر دولت عضو میتواند با ارسال اعلامیه به مدیرکل این کنوانسیون انصراف خود را از عضویت کنوانسیون اعلام نماید .
۲ - انصراف از عضویت کنوانسیون ششماه بعد از تاریخ وصول اعلامیه مربوطه توسط مدیرکل نافذ خواهد بود .

ماده ۱۹ - اعلامیه ها

مدیرکل امور زیر را به حکومتهای دول عضو اعلام خواهد نمود .
یک - تاریخ لازم الاجراشدن کنوانسیون .
دو - امضاء و ابداع اسناد مربوط به تصویب کنوانسیون یا الحاق به آن .
سه - قبول اصلاحات این کنوانسیون و تاریخ لازم الاجراشدن اینگونه اصلاحات .
چهارم - فسخ این کنوانسیون .

ماده ۲۰ - مقررات تشریفات

۱ - الف - این کنوانسیون فقط در یک نسخه بزبانهای انگلیسی - اسپانیولی - فرانسوی و روسی به امضاء خواهد رسید و کلیه متون مذکور دارای اعتبار مساوی خواهند بود . سند مذکور نزد دولت سوئد سپرده خواهد شد .
ب - این کنوانسیون تا تاریخ ۱۳ ژانویه ۱۹۶۸ در استکهلم برای امضاء مفتوح خواهد بود .



بیت‌تعالی

۲- متون رسمی توسط مدیرکل پس از مشاوره با دول ذینفع بزبانهای آلمانی - ایتالیائی - پرتغالی و بهر زبان دیگری که ممکن است کنفرانس معین نماید تهیه خواهد شد .

۳- مدیرکل دو رونوشت گواهی شده کنوانسیون حاضر و هرگونه اصلاحات مصوبه از طرف کنفرانس را به حکومت‌های دول عضو اتحادیه های پاریس یا برن و به حکومت هر دولت دیگر درموقع الحاق آن دولت به این کنوانسیون - و در صورت درخواست برای حکومت هر دولت دیگر ارسال خواهد داشت . صحت رونوشت‌های متن امضاء شده کنوانسیون که برای دولت‌ها ارسال میگردد توسط دولت سوئد گواهی خواهد شد .
۴- مدیرکل این کنوانسیون را در دبیرخانه سازمان ملل متحد ثبت خواهد نمود .

ماده ۲۱ - مقررات موقت

۱- تا تاریخ شروع تصدی اولین مدیرکل در هر مورد که در این کنوانسیون بدفتر بین‌المللی یا بمدیرکل اشاره شده است چنان تلقی خواهد شد که بترتیب با ادارات متحده بین‌المللی حمایت مالکیت صنعتی - ادبی و هنری (که همچنین ادارات متحده بین‌المللی حمایت مالکیت معنوی BIRPI نیز نامیده میشود) یا به رئیس آن اشاره شده است .

۲- الف - دولت‌هایی که عضویکی از اتحادیه هامیباشند ولی هنوز طرف متعاهد این کنوانسیون نگردیده اند میتوانند در مدت ۵ سال از تاریخ لازم‌الاجرا شدن آن در صورت تمایل همان حقوقی را اعمال نمایند که در صورت پیوستن بآن میتوانند از آن برخوردار شوند . هر دولتی که مایل به اعمال این حقوق باشد یک اعلامیه کتبی که از تاریخ دریافت آن قابل اجرا خواهد بود بمدیرکل تسلیم خواهد نمود . اینگونه دولت‌ها تا تاریخ انقضاء مهلت مذکور بعنوان عضو مجمع عمومی و عضو کنفرانس شناخته خواهند شد .

ب - این دولت‌ها پس از انقضاء دوره ۵ ساله در مجمع عمومی و در کنفرانس یا کمیته هماهنگی حق رای نخواهند داشت .

ج - به محض اینکه اینگونه دولت‌ها به این کنوانسیون پیوستند میتوانند مجدداً از حق رای استفاده نمایند .

۳- الف - ناموقعی که کلیه دول عضو اتحادیه‌های پاریس یا برن به این کنوانسیون نبیوسته‌اند دفتر بین‌المللی و مدیرکل به ترتیب وظایف محوله به ادارات متحده بین‌المللی حمایت مالکیت صنعتی ادبی و هنری و همچنین رئیس‌آنها را انجام خواهند



بسم تعالی

داد .

ب - کارمندانیکه در آغاز اجراء این کنوانسیون در دفتر متحده مذکور در فوق شاغل میباشند در دوره انتقال پیش بینی شده در بند الف نیز بعنوان کارمندان شاغل در دفتر بین المللی شناخته خواهند شد .

۴ - الف - هنگامیکه کلیه دولت های عضو اتحادیه پاریس عضویت سازمان در آیند کلیه حقوق - تعهدات و اموال دفتر اتحادیه مذکور به دفتر بین المللی سازمان واگذار خواهد شد .

ب - هنگامیکه کلیه دول عضو اتحادیه برن عضویت سازمان در آیند کلیه حقوق و تعهدات و اموال دفتر اتحادیه مذکور به دفتر بین المللی سازمان واگذار خواهد شد .
لایحه قانونی فوق مشتمل بر ماده واحده منضم به متن تجدید نظر شده کنوانسیون پاریس برای حمایت از مالکیت صنعتی ، تجاری و کشاورزی مشتمل بر سی ماده و کنوانسیون ایجاد سازمان جهانی مالکیت معنوی مشتمل بر بیست و یک ماده در جلسه علنی روز چهارشنبه مورخ شانزدهم دیماه یکهزار و سیصد و هفتاد و یک به تصویب مجلس شورای اسلامی رسیده است . / ب

رئیس مجلس شورای اسلامی

علی اکبر ناطق نوری